

**Let Not The Light
Of Freedom
Be Extinguished!**



Serving in Ohio and Nationwide, over 200,000 American-Slovenians

Vol. 100 — No. 12 (USPS 024100)

AMERICAN HOME AMERIŠKA DOMOVINA

SLOVENIAN MORNING NEWSPAPER

AMERIŠKA DOMOVINA, MARCH 26, 1998

ISSN Number 0164-68X

60¢

MILAN KRAVANJA 032798 2
1301 CORTTHOUSE RD APT 1710
ARLINGTON VA 22201-2537

Slovenia's Primoz Peterka retains World Cup

PLANICA, Slovenia (March 22) — Slovenia's Primoz Peterka retained his World Cup title on Sunday, March 22 while a Japanese one-two finish robbed Kazuyoshi Funaki from becoming the Asian country's first overall winner.

Nariaki Kasai broke the hill record to take his first win in five years ahead of Hiroya Saito, pushing Funaki down to fourth place and handing the coveted trophy to 7th place Peterka.

The 19-year-old Slovenian, who snatched the overall lead from Austria's Andreas Widhoelzl on Saturday, was so upset after two weak jumps of 131.0 and 115.0 meters he hid his head in his lap in the finish area and was close to tears.

Although Peterka went into the competition with the leader's yellow bib, he only held a slim 33-point lead over double Olympic champion Funaki.

However, only moments later he was being celebrated by roaring home crowds of 25,000 when Kasai, Saito and Austria's Martin Hoelzler finished ahead of

Funaki, costing the Japanese the vital points he required.

"I'm delighted to have won the overall again. I wasn't expecting it," said Peterka, who last winter became the first Slovenian to capture the coveted title.

"I wanted to win today, but the others jumped really well. I had a good takeoff but the weather did not favor me," he said about the shifting wind conditions. "I'm confident I can win the title again next winter."

Peterka, who had a weak start in the season and failed to medal at last month's Olympics at Nagano, finished with 1,253 points. Funaki has 1,234 and Widhoelzl, who was sixth on Sunday, had 1,208.

Funaki, who in Nagano took golds on the large hill and team event as well as a silver on the normal hill, also blamed the weather for his jumps of 126.5 and 132.0 meters.

"It's a shame I couldn't win the overall," said the winter's five-times winner and ski flying world champion who also won the prestigious four-hill tournament.

"But I won so many other things this season that I am happy."

Funaki did, however, record his country's best-ever overall World Cup position in the sport. Kasai, who was a member of the mighty Japanese team in Nagano but only participated on the normal hill, was delighted on Sunday when he broke his own hill record in Planica with a first jump of 147.5 meters.

"I hope I can continue to perform just as well next season and perhaps win the overall," said Kasai, who finished 10th in overalls.

Widhoelzl, who came to Planica, Slovenia as the overall leader, was less pleased. On Saturday, his hopes were blown away when he fell victim to the poor weather conditions to finish 24th. "I seem to have booked bad wind here," said the Austrian double Olympic bronze medalist. "But I can't complain. At the start of the season I never thought I would be even fighting for the crown."



In the Governor's Office in Cleveland, Ohio Governor George V. Voinovich greets and congratulates Ohio State Trooper Joe Mannion, left, and his mother, Anna Mae Mannion.

Joe Mannion Promoted to Governor's Protection Unit

Ohio Governor George V. Voinovich, who has been known as a long-time member and supporter of Ohio's fraternal societies, especially of Slovenian-American groups, was pleased with the selection of State Trooper Joe Mannion, son of well-known Slovenian fraternal and community leader, Anna Mae Mannion, to the Governor's Executive Protection Unit.

Governor Voinovich said, "I think it is wonderful that I finally have a security guard of Slovenian descent who is joining me. The Slovenian-American community, and Joe's family, should be proud of him. I have known Anna Mae for many years, and recently congratulated her for being named Ohio 'Fraternalist of the Year' by the Ohio Fraternal Congress.

Anna's hard work, dedication and volunteer service to our Slovenian community have made the fraternal benefit system in Ohio strong, and vastly contributed to the quality of life of our fellow citizens. I know Anna is proud that her son, Joe, is also a member of the American Mutual Life Association, American Slovenian Catholic Union (KSKJ) and Slovenian National Benefit Society."

Joe Mannion joined the Ohio State Highway Patrol on April 1, 1987 in the 116th Academy Class. He was appointed to State Trooper on September 18, 1987, and assigned to the Chardon Post. In March 1994, Trooper Mannion was transferred to Cleveland Operations as a plain clothes investigator, and was awarded with the District State Trooper Recognition Award for 1995.

Additionally, trooper Mannion was presented as the Division Employee of the Month for both February and September of 1996. He has received the Patrol's Health and Physical Fitness Award in 1991 and 1995. He retains a five-year safe driving record and is a Certified Police Instructor.

Trooper Mannion graduated from Holy Name High School in Parma Heights in 1978, and attended Cuyahoga Community College. Trooper Mannion, with his wife, Katherine, and two sons, Patrick and Dylan reside in Maple Heights.

"Joe is a fine man, a credit to the Ohio State Troopers, and both Janet and I are very grateful for his professional service. Joe, and his wife, Kathy, are really terrific people, and are a fine example of Ohio families," Voinovich said.

Significance of Slovenian Blessed Food

Slovenian families take certain foods to church to be the day before Easter.

In an article in the Pueblo, Colorado St. Pius X church bulletin, Ms. Armstrong explains some of the meanings of the Slovenian blessed foods.

The basket itself symbolizes the sepulcher or tomb of Jesus. The white cloth that covers the foods represents the shroud or burial cloth that covered Jesus' body.

The foods in the basket are: -- bread a symbol of the body of Jesus; *potica* (a sweet bread filled with a walnut, raisin, cinnamon, and egg mixture), is symbol of the crown of thorns placed on Jesus' head (note the bread when sliced looks something like a crown of thorns); *klobase* (sausage), represents the ropes which

bound Jesus' hands when he was scourged; horseradish, a symbol of the sharp nails that burned Christ's flesh

when he was nailed to the cross; five eggs dyed red, suggesting the five wounds of Christ; and an orange, its shape and texture and taste (remember that oranges weren't always as sweet as the ones we have today - symbolic of the sponge soaked in vinegar the soldiers used to quench Jesus' thirst).

The blessing that was prayed over the food was found in the book of blessings available in our church - and most churches. The actual Slovenian prayers have been lost to us. The year we did this, participating families were given a taste of the Slovenian foods.

We suggest that parishioners take the water blessed at the Easter Vigil home with them as a reminder of

their baptism, and be used to bless their homes, their food, and themselves.

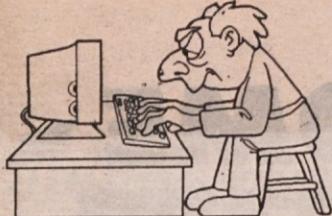
Thanks to Joseph and Ann Zgonc of Willowick, Ohio for submitting this interesting article.

Baraga Meeting

All members of the 1998 Cleveland Bishop Baraga ad hoc committee are asked to meet on Thursday, April 23, at 7:30 p.m. in St. Mary's School. This is your meeting notice; there will be no telephone reminders.

Anyone who wishes to help host the Bishop Baraga Weekend on September 5 and 6 in Cleveland is also invited to attend.

--James V. Debevec
Chairman



"I grow old ever learning many things." -- *Fragment*

Have you noticed those math and science scores taken by students throughout the world which were published earlier this month? Sadly, it indicates the students from the United States didn't do too well.

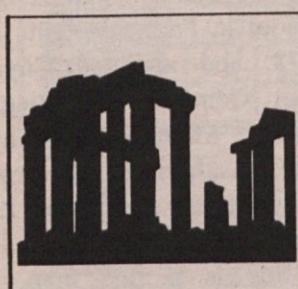
Makes you wonder. Wonder who is bringing the scores down. It couldn't be anyone we know. Most of the youth I have encountered are very good in math and especially science.

Last Friday, for example, the American Mutual Life Association (AMLA) fraternal, held a sleep-over campers night at the Cleveland Science Center located a few steps from Lake Erie off East 9th Street. It was the first time a fraternal had ever done that. There were over 200 people in attendance for the science program which lasted from 7 p.m. until after 11. After which a light snack was given, and at midnight, the campers slept on the floor near the exhibits.

After viewing the Omni-Max movie about the Living Sea, people were divided into small groups of about 10-12 people. Mostly there were youngsters in the groups with a few adults. One gathering was on the lower level, another on the first floor, and the third on the second floor. After an hour, they rotated.

In the assemblage I was with the youngsters were able to answer every question put to them by the Science Center's young instructors. For example, what are the three layers of the earth? What are the five senses? And those answering

Special--\$3499* pp
Euclid Travel's personally escorted tour
of classical Greece
Plus a cruise of the Aegean Islands
September 12-25



22078 Lakeshore Blvd.
Euclid, Ohio 44123

were perhaps 6 or 7 years old. I was truly amazed, and proud.

After one talk about the composition of the eye and the messages it sends to the brain, the teacher asked if anyone had brain-teasing riddles we could try to fathom. Immediately, a very young girl raised her hand and said, "Supposing you are a bus driver. The bus stops and picks up four people, then it stops again and takes on four more people, and finally, eight more passengers. The question is 'What is the color of the bus driver's eyes?'"

This stumped most of the people there including the instructor. The 7-year-old girl looked at the teacher and said, "Blue." We all wanted to know how she came upon that answer. The little girl responded, 'At the beginning I said, 'Supposing you are a bus driver,' and the instructor had blue eyes."

No matter what level of science we were studying last Friday, the children were eager to learn more. So who were those taking the math and science exams for the world-wide placement tests? I know one thing, the Slovenians in America were the ones pulling the US average up.

Congratulations to AMLA's President, Stanley Zihel, the officers and Youth Coordinators for coming up with this wonderful idea of visiting the Science Center after regular hours. We had the whole place to ourselves. In

August, AMLA's Youth Day will be at the Cleveland Zoo. Another first. Thanks AMLA for doing your best to encourage and give our children the opportunity to further their education and observe the wonders of the world through your sponsored tutorial activities.

*

In my own for-stance, my lovely bride of 35 years and I have taken our son numer-

100 WORDS MORE OR LESS by John Mercina

HOW CAN THIS BE ?

- Pick the number of days a week that you would like to eat "a Potica".
- Multiply this number by 2.
- Add 5.
- Multiply this number by fifty.
- If you already had a birthday this year, add 1748.
- If you haven't, add 1747.
- Subtract the four digit year that you were born.
- You should now have a three digit number.
- The first digit of this was your original number.
- The second two digits are your age !!!

(ABOVE OBTAINED FROM AN UNIDENTIFIED READER VIA THE E-MAIL)



ous times to the Science Centers in Toronto, Columbus, and Chicago. They are always fascinating places to visit. Most of the exhibits are "hands-on" which means you can switch on the various exhibits and watch how our earth works. For years we had been lobbying for Cleveland to build a Science Center, and now that they finally have, we are doubly proud and excited that our Slovenians are taking part in its programs.

*

It's heart-warming to note how much Slovenians are educating their children. Here in Cleveland and elsewhere they have even set up Slovenian schools on Saturdays. They participate in learning their Slovenian dances and songs, and customs. Parents send their youngsters to various educational and athletic programs after regular school hours. All the fraternals are encouraging their members to attend college by offering scholarships. Now even one of the Slovenian parishes is offering financial educational assistance for high school students.

The Slovenian-Americans have learned that the key to success is through education. And they are pursuing it with vigor and determination.

And learning is not confined for those in their formative years. Rudy Flis, for instance, is currently enrolled in his second Slovenian language course. He travels at night from the far West Side to the East Side to attend Mrs. Dular's class at Euclid High School. Father Joe Cerne of St. Mary's in Collinwood teaches Slovenian heritage to a number of

golden-agers. Father John Kumse, pastor of St. Mary's in Collinwood, is scheduled to return this week after spending six weeks in Slovenia enhancing his knowledge of the language and customs. A Slovenian-American gentleman in his 70s called to say he just purchased a computer and is already on the Internet, which is quite a feat. And the versatile Rudy Flis says he wants to learn more Slovenian cooking. He says he'll even work for nothing if a Slovenian cook will show him how. Give him a chance; give him a call.

Slovenians have a wonderful thirst for knowledge. Their enthusiasm for learning has no bounds. Even esoterically, they can often be seen doing the cross-word puzzles, or trying to solve brain-teasers in the American Home.

"It is the studying that you do after school that

really counts. Otherwise you know only what everyone else does." —Henry Doherty *

To further your instruction, we are still seeking the following solutions:

From John Mercina: What does "Sniff the Breeze" mean?

From Tony Cek: What is a "Black Snake?" (a railroad question).

From Fran Virant: What two football teams have nicknames, "I.O.U.s" and "Toy Baby with Arms?"

Do you know? If you do, we'll be enlightened if you give us the answers and thereby increase our knowledge. Go to it; push our educational standards up another notch and show the world the polls are wrong —Americans are the smartest!

Comments / or answers:
Jim's Journal, 6117 St. Clair Ave., Cleveland, OH 44103.
Fax: (216) 361-4088, e-mail jim@buckeyeweb.com

Rev. Joe Fortuna speaks at St. Felicitas

Fr. Joe Fortuna will be the speaker at an "Evening of Reflection" on Tuesday, March 31 from 7:30 to 9:00 p.m. in St. Felicitas Church, Richmond Rd., Euclid, Ohio.

In this evening of reflection, historical investigation and imaginative anticipation, Fr. Fortuna will guide the participants in an imaginative reconstruction of the origins of early Christian celebrations of the Eucharist, help them to understand why things developed as they did, and assist them in together trying to name and assess the challenges to celebrating faithfully the Eucharist today.

It is an event which promises to be informative, fun and a "stretching" of the way we think about and celebrate the Eucharist.

Fr. Joe Fortuna is currently pastor of Ascension of Our Lord Church in the West Park area of Cleveland.

In addition, he continues to serve as adjunct professor of liturgy and sacramental theology at St. Mary Seminary in Wickliffe, where he previously taught full time. He received his doctorate in sacramental theology from the Catholic University of America in Washington, D.C. in 1989.

In addition to speaking frequently in the Cleveland area on liturgical topics, he has published articles in *Liturgy, Liturgical Ministry*, and in *A Promise of Presence*, a collection of articles in honor of David N. Power.

Sighting a UFO (Unidentified Flying Object)

By Robert M. Debevec

Roswell, New Mexico is a little desert town which attained a certain notoriety years ago when an unidentified flying object landed there.

The incident was brought into the limelight last year. This was the 50th anniversary of the so-called "Roswell Incident." More than 100,000 Flying Saucer buffs landed there in 1997 for the celebration. They came from all over the world to browse through UFO memorabilia, exchange viewpoints about flying saucers and government cover-ups, and to take a conducted bus tour to the actual site where a Roswell farmer saw the object land and reported it to the Air Base there.

There have been many books and hundreds of articles written about the "extra-terrestrial event." In fact one of the books is entitled, "The Roswell Incident." There are also videos about the event. The consensus of most of the stories is that after the farmer observed the landing and notified the air base, they sent out an investigating team. This was when the alleged cover-up took place.

According to common belief, the Air Force played

down the incident but actually recovered bodies of some strange creatures which were occupants of the crashed craft. The government was supposed to have taken one or more of the bodies to the Air Force laboratories at Dayton, Ohio where a thorough and very secret analysis of the remains were made.

These remains and other artifacts of the strange craft are supposed to be in a secret vault located in Hanger 50 at Wright-Patterson field.

Of course none of the foregoing happened until 1947 and I was stationed at Roswell in 1944 learning to fly heavy (at that time) bombers, namely B-17s. Elaine and I were married at the chapel on the Roswell Army Air Base on January 14, 1944. When we visited the place a few years ago for old times' sake, we found that the chapel was still in existence. However, the barracks and the rest of the base has been converted to a retirement complex for senior citizens. This seemed very appropriate, we thought, being in that category ourselves.

Anyway, my personal "flying saucer" event took place in 1944. I was flying a B-17 training mission when

I suddenly spotted a strange silvery huge disc hovering at some distance ahead of my plane. I was able to get my camera out and snap a quick photo of it before it suddenly vanished as if a giant vacuum sweeper had sucked it out of the sky.

My copilot and engineer had been otherwise occupied and scoffed at my strange tale. The only "evidence" I have of the encounter is the photograph which is at the right of this page. So make your own decisions about this.



APRIL FOOL! The picture is really of an UFGCL (Unidentified Garbage Can Lid), not a UFO. My son, Carl, tossed the garbage can lid into the air and I took a snapshot of it one mad moment several years ago as an April Fool joke. However – the rest of the article about Roswell being the Flying Saucer capital of the world and the documented "Roswell Incident" are facts.

Also our marriage actually did take place at the Roswell Army Air Base chapel on January 14, 1944, to the best of my knowledge. (I think I have the marriage certificate someplace around the house).



Robert Debevec took this amazing picture of a UFGCL



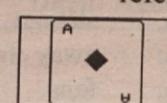
The Deck of Cards

By Rudy Flis

these wonderful stories?"

I know some waltzes have plots. I have always enjoyed the "Blue Skirt Waltz." My mom's favorite Slovenian music was a waltz, "Over Three Hills," a love story.

From the one my mom loved most, to the one my wife dislikes the most. My wife doesn't drink alcohol. Can you guess the song I am referring to? It's a polka.



The title is "Moje Baba je Pijana," which translates to "My Wife; She is Drunk!"

Can you imagine that? I know it's a fun polka, but it's one that caught my wife's attention. She asked me, "Why do they make a song like that?" Sadly, I don't have an answer. But I do like the melody. In that instance the melody moves me, but not the words.

The soldier was threatened with severe punishment if he could not explain his actions in the chapel. The soldier explained the deck of cards: "The ace reminds me of one God; with the three card I think of the Blessed Trinity. The six card says God created the universe in six days," etc. This heart-rendering tale was heard on WMRM radio.

I agree with Jim, "Why don't Slovenian polkas tell

There are many young, talented polka bands on the rise. I am sure we will see, or should I say hear many beautiful new polkas and waltzes from these bands. It may not be the "Shifting, Whispering Sands," but it will be our heritage.

BISHOP BARAGA WEEKEND

September 5 and 6
Cleveland, Ohio

INTERNATIONAL PROGRAM

1560 on Your A.M. Dial on WATJ

Your Host Mario Kavcic
American and International Selections
Saturdays at Noon . . .

1560 WATJ • Box 776 • Chardon, Ohio 44024

(216) 286-1560 • 1-800-946-1560

Fax (216) 286-2727

MAJOR & MINOR AUTO REPAIRS
FOREIGN & DOMESTIC
STATE EMISSIONS INSPECTIONS

DIESEL ENGINE REPAIRS
4 WHEEL & FRONT WHEEL DRIVES
COMPLETE DRIVE-TRAIN SERVICE
FRONT END ALIGNMENT

EUCLID SUNOCO SERVICE

APPROVED AUTOMOTIVE REPAIR

Joe Zigman, owner

SUNOCO

222ND STREET
940 East 22nd Street
261-9544

200TH STREET
470 East 200th Street
481-5822

MasterCard
VISA

Pick 4 Through The Ages

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9

Even William Tell had a system.

PICK4 Numbers
You Could Win \$5,000!

FEEL LUCKY TODAY?
Please Play Responsibly.

*The number combination depicted above is for advertisement purposes only and is in no way verified or endorsed by The Ohio Lottery Commission and its retailers.

Lottery Players are subject to Ohio Laws and Commission Regulations ©1997 Ohio Lottery Commission.
William G. Howell, Executive Director, Ohio Lottery



Super Button Box Bash is Sweet 16

Sweet sixteen and not to be missed is how to describe Super Button Box Bash XVI.

A colossal button accordion show with special guest polka king Frankie Yankovic, two Slovenian choirs, and 18 button box bands are on the schedule.

A special tribute will be paid to the winners of the Polka Hall of Fame annual award in the individual category, Jake Zagger who will be on stage, and the button box group Cleveland Lake Erie Ensemble.

The Bash will be held on Sunday, April 5 and runs for 8 hours in two dance halls, from 1 p.m. to 9 p.m., at the Slovenian Society home, 20713 Recher Avenue, Euclid, Ohio. The program is sponsored by the Slovenian Junior Chorus of SNPJ Youth Circle 2, under the direction of Cecilia Dolgan.

This is Yankovic's first appearance in his home town since attending the Grammy ceremonies in New York City, where he was nominated in the polka category

for his Cleveland International Records album "Songs of the Polka King - volume 2." The Polka King did not win the award this year, but he is still the all-time polka king in the hearts of the public. Here is your opportunity to see Yankovic, who started in the music field playing a button accordion borrowed from the boarders who stayed at his parents' home in the Collinwood area of Cleveland, and to wish him well in retirement.

Some health problems have caused the 82-year-old entertainer to hang up his accordion, but have not slowed him up to keep him away from his friends and fans.

The Super Button Box Bash will feature the following music groups: Euclid Squeezeboxers, Magic Buttons, Fairport Polkateers, Happy Timers, Homesteaders, Northern Ohio Players, West Park, Cleveland Lake Erie, Maple Heights, The Hobos, Zeke and Charlie, Magic City, and Mahoning Valley - all from Ohio, Mu-

sic Makers, Herminie, Western PA, and Yukon button box clubs - all from Pennsylvania, and Lipa Park Button Box Club from St. Catharine's, Ontario Canada.

The Western Pennsylvania Cultural Group and Slovenian Junior Chorus will sing at 3 p.m., as well as the honorees Jake Zagger of Sharon, PA, and the Cleveland Lake Erie band, will be spotlighted.

This year marks the 60th anniversary of Youth Circle 2, the oldest, continuing Slovenian youth group in the United States.

Admission is \$6 for adults. Tickets can be purchased in advance at the Polka Hall of Fame, 291 East 222nd Street, Euclid, OH 44123, or at the door on the day of the Bash. Slovenian Society Home is located off East 200th St., just north of I-90, turn right on Lindbergh Ave.

For information call Agnes at 216 - 531-7168, or Cecilia at 440-944-7303.

When you need an attorney — contact our American-Slovenian

Ronald Zele Co., LPA

Attorney at Law

Brush Building

26111 Brush Ave., Euclid, OH 44232

216—289-9500 — Fax: 216—289-6416

Call Ron for an appointment

Independent and Catered Living



Hilltop Village

A RETIREMENT COMMUNITY

- Private garden apartments
- Housekeeping
- Planned activities
- Transportation
- 24 hr. Emergency Pull Cord
- Free Laundry Facilities
- Nutritious Meals
- No endowment or entrance fee

Call us today for a lunch and tour

25900 Euclid Avenue

Euclid, Ohio 44132

261-8383

1998 TRAVELMAX TOURS 1998

Experience California while visiting the

California Missions

Learn the story of the Franciscan Missions of California from their founding in the 1700's until today.

Travel with an Archbishop and pilgrims from Slovenia on this exciting, value-packed tour from September 7 to September 19, 1998.

Fly from Cleveland to San Diego and return from San Francisco. Air transportation is available from other cities.

Travel by deluxe motorcoach along the California coast from San Diego to San Francisco and Sonoma County. Along the way visit:

- 14 Franciscan Missions founded in the 1700's
- San Diego Zoo
- Mount Palomar Observatory
- Los Angeles
- Universal Studios
- Hearst San Simeon Castle
- Ocean Liner Queen Mary
- Muir Sequoia Forest
- Sea World
- Day in Mexico
- Disneyland
- Hollywood
- Golden Gate Bridge
- Alcatraz Island
- And More!!

Tour includes: Superior First Class Hotels, Breakfasts and Dinners, All entrance fees, and more!

From Cleveland with air: \$1,855.
Land tour price: \$1,625.



CALL TODAY TO RESERVE YOUR PLACE ON THIS JOURNEY!

Call MIKE CERAR at **TRAVELMAX, Inc.**

(800) 677-1313 or (216) 692-1700

911 East 185th Street

Cleveland, Ohio 44119

Happy Easter to All Our Business Clients & Friends



GORJANC™
HEATING & COOLING

A Name For All Seasons.™

944-9444

AMERICAN STANDARD
Built To A Higher Standard

24 HOUR EMERGENCY SERVICE

Free Estimates

ALL THE COMFORTS OF NATURAL GAS

The Slovenian Community

It has been said that when you get three French people together they want to talk politics, three Italians in the same room and the conversation is art, but you get three Slovenians and you have a singing trio.

Music and the celebration of community are key elements in the Slovenian culture. A Slovenian in Cleveland has much to sing about - the Slovenian community is one of the largest ethnic communities in Greater Cleveland and represents the largest concentration of Slovenians outside of Slovenia.

Slovenians first came to Cleveland between 1880 and 1920 looking for viable work. After the Second World War, thousands more came, mostly as political refugees fleeing the Iron Curtain's vast reaches.

The neighborhoods where most Slovenians settled were on St. Clair between East 55th and East 71st streets, Union and East 79th, and parts of West Park and Collinwood.

By 1960, Slovenians began settling in the surrounding eastern suburbs of Cleveland, leaving the neighborhoods but maintaining close ties to their roots. According to Frank Zupancic, the "Mayor of St. Clair" and lifelong resident

of the original neighborhood, "We as Slovenians are holding on to what we have, our rich culture. The young people who are interested in their heritage are the lifeblood, and young people are realizing that by embracing their Slovenian culture, they have the best of both worlds."

One way that young people are embracing their heritage is through a weekly Saturday language school (there are two in Cleveland: Saint Mary's in Collinwood and Saint Vitus on East 61st and Saint Clair) where they learn language, literature, history, geography, various dances, and, of course, songs.

According to Martina Jakomin, former principal of the Slovenian language school at St. Vitus, "Second generation Slovenians tended to mainstream themselves more, and the emphasis was on fitting in and blending in. Now, learning your native language has become popular and tracing your roots is seen as important."

This tracing of one's genealogy is visible in the *Ameriska Domovina* (The American Home) a bilingual newspaper dedicated to the preservation of Slovenian culture and promoting communication among Slovenians in Cleveland and

throughout the US and Canada. Each week now, the newspaper has more information on how to find exactly where and how to trace your Slovenian past.

When the whole movement to independence took place in Europe's Eastern front, the Slovenians in Cleveland organized vigorously to help fund the first democratic elections in Slovenia's new post-Communism. This different kind of velvet revolution took course over 10 days and was injected with more than a quarter of a million dollars of Slovenian-American money.

Stan Kuhar, the treasurer of the Slovenian American Council that helped raise the cash says, "This was a major step in the history of Slovenians worldwide, proving that you don't have to use military force to change your government. People should be aware that Slovenians not only don't forget where they came from, they keep an eye on where they're going."

In 1990, well over 25,000 Greater Clevelanders claimed Slovenian ancestry and today, the Slovenians have more rich history than ever to sing about.

Thanks to Frank Cerar for submitting this article.

YES

I am interested in attending the Roney & Co. seminar:

Understanding Roth and Educational IRAs

- ⇒ March 31, 1998
- ⇒ Holiday Inn - 77 & Rockside Road
- ⇒ 7:00pm

Name: _____
Address: _____
City St Zip: _____
Phone: _____

Return this form or call
800-321-8190

Philip Hrvatin
Roney & Co.
1800 E. 9th St.
Cleveland, OH 44114



There is no cost or obligation associated with this seminar.
Roney & Co. is a member of the New York Stock Exchange & SIPC.

Drive in - or Walk In

BRONKO'S

Drive-in Beverage

510 East 200th St. DMH Corp.
Euclid, Ohio 44119 531-8844

Imported and Domestic Beer and Wine

Soft Drinks - Milk - Ice - Snacks

Imported Slovenian Wines
Radenska Mineral Water -

⇒ We have all Ohio Lottery Games ←

Open Mon. - Sat. 10 a.m. - 10 p.m.

Sunday (No wine sold) 11 a.m. - 5 p.m.

Owner - David Heuer

Slovenian musician performs in Scotland's Shetland Island

Northern Ohio performing artists Laura Lewis and Paul Kovac will be performing in Scotland at the Shetland Folk Festival from April 2-5.

The Chardon residents will join the Critton Hollow Stringband, the only American group invited to perform at the festival. The Shetland Islands are located in the North Sea between Scotland and Norway.

Originally from Virginia, Lewis is an expert percussive dancer and musician. She performs traditional percussive dances from around the world, as well as Appalachian clogging and original choreography.

A native of Chardon, Ohio, Kovac is a multi-instrumentalist on banjo, guitar and mandolin, and is also a singer and songwriter.

In addition to their popular duet, Paul Kovac and Laura Lewis perform with prominent West Virginia musicians Critton Hollow Stringband. The 5-piece

band features traditional and contemporary songs from the Appalachian mountain tradition and highly-spirited instrumentals on hammered dulcimer, fiddle and banjo, and other acoustic instruments as well as Lewis' dances.

Critton Hollow, with Lewis & Kovac, are the only representatives from the United States performing at Shetland's International Folk Festival.

In October, 1997, The Critton Hollow Stringband, with Lewis & Kovac, were again the only American group to perform at the international "Celtic Colours Festival" on Cape Breton Island, Nova Scotia, Canada.

Lewis & Kovac will be presenting concerts and performing at festivals throughout Greater Cleveland in 1998. For performance listings or bookings, contact Paul Kovac at (440) 285-3629. For information on "Fiddlin' Feet!", contact Young Audiences of Greater Cleveland at (216) 421-7222.

St. Vitus Alumni News

The St. Vitus Alumni Board of Directors will meet on Thursday, March 26, at 7 p.m. in the St. Vitus Social Room to start the ball rolling towards our one and only special event which is the Hall of Fame celebration.

The General Meeting of the St. Vitus Alumni will also be held in the Social Room on Thursday, April 2. As usual, we will be looking forward to a nice attendance.

To aid us in the selection of the Hall of Fame Honorees for 1998, written resumes on worthy candidates will be appreciated.

That our Savior's Glorious Resurrection will fill our hearts and homes with His Easter Blessings is the sincere wish of your officers.

P.S. - Have you paid your dues? --Fran Nemanich Reporter

432-1114 Ann's Dressmaking and Alterations

Tues.-Sat.: 11 a.m. - 6 p.m.
(Same Day Service)
Weddings, Special Occas'ns
6027 St. Clair Ave., Cleve.

1998 TRAVELMAX TOURS 1998

ESCORTED EUROPEAN VACATIONS

ROMANTIC CENTRAL EUROPE

6 countries, 16 days

Germany, Czech Republic, Slovakia, Hungary,
Slovenia, Austria

Tours departing June 9 and June 23

The Country Tour - VINEYARDS OF CENTRAL EUROPE

4 countries, 16 days

A countryside tour featuring food and wine
Visit Italy, Austria, Slovenia, and Hungary
Tours in July, August, and September

CROATIA AND THE ADRIATIC COAST

Tours in July and August

SLOVENIA A Two Center Holiday

One week by the Alps
Bled - Bohinj
One week by the sea
Portoroz
Tours in June, July, August, and September

TREKKING - HIKING ACTIVE HOLIDAYS IN SLOVENIA

Call MIKE CERAR at TRAVELMAX, Inc.
(800) 677-1313 or (216) 692-1700
911 East 185th Street
Cleveland, Ohio 44119

6 Kollander's Tina Stepec Retires

Kollander World Travel, in its 75th anniversary year, was very fortunate to have the services of an outstanding loyal employee in the person of MARTINA STEPEC of Richmond Heights, Ohio who began in July of 1962 and retired recently in February 1998.

Tina was the only employee who was on hand as the Kollander agency progressed and expanded from its original office on St. Clair to two different locations on East 185th Street, going from a two or three person staff to close to 30 regular employees.

This responsible individual was quite diligent in her bookkeeping and accounting for the company, going from manual ledger cards to the modern computerized systems of the 80s and 90s.

Her Slovenian background was also an asset

since so many of the Kollander Travel clients required Slovenian language assistance over the years. Being born and raised in Slovenia, she had a special knack for locating remote villages and towns throughout the country while capably catering and selling to interested travelers.

As our organization will commemorate its big 75th anniversary on May 3 at the Manor in Euclid, August and Maia Kollander, Michael and Anne Marie Benz, Joey Tomsick, our entire staff, and myself gratefully acknowledge that Tina spent over three and a half decades of faithful and proficient service to us.

More than just another employee though, she is a great friend and is considered as a "family" member of Kollander World Travel.

--Tony Petkovsek

St. Vitus Lenten Renewal

Monday to Sunday March 23 - 29

Lenten renewal, Slovenian language, Fr. Ivan Likar, St. Vitus Church

Saturday and Sunday, March 28 and 29

Lenten renewal begins at St. Vitus Church with Fr. Theodore Marszal preaching, in English, at the 4:00 Mass and the Sunday liturgies. All are welcome.

Monday, March 30

Lenten renewal continues (English). Fr. Marszal will preach and lead the Holy Hour in St. Vitus Church starting at 7:00 p.m. Confessions will be heard a half hour before.

Tuesday, March 31

Lenten renewal continues (English). Fr. Marszal will hear confessions starting at 6:30 p.m. in St. Vitus Church. He will celebrate Mass at 7:00 p.m. A social will follow in the church hall.

--Sr. Mary Avsec
St. Vitus Church

Century TIRE SERVICE CO. —

Firestone
HOME AND AUTO SUPPLY

15300 Waterloo Rd & Calcutta
Cleveland, Ohio 44110

RON DOVGAN
President

LUBE, OIL & FILTER

- Chassis lube
- Up to 5 qts. new oil
- New Firestone oil filter



FRONT-END ALIGNMENT

- All adjustable angles set to manufacturer's original specifications
- No extra charge for cars with factory air or torsion bars



Most cars
parts extra
if needed

Coming Events

Sunday, March 29

Holmes Avenue Pensioners Spring Dinner-Dance at Collinwood Slovenian Home, 15810 Holmes Ave. Music by Dan Peters orchestra. Donation \$12.00. For tickets call 943-3784 or 531-2088.

Sunday, March 29

St. Mary's (Holmes Ave.) Slovenian School breakfast from 9 a.m. until 12 noon featuring homemade sausages, crepe (palačinke), eggs and beverage. Adults \$6, children \$3.

Friday, April 3

Dance at West Park Slovene Home, 4583 W. 130 St., Cleveland, Ohio from 7:30 p.m. to 11:30 p.m., featuring Bob Kravos.

Sunday, April 5

Benefit Breaded Boneless Chicken or Roast Pork Dinner (with soup) in St. Vitus Auditorium, Cleveland, sponsored by the Holy Name Society, St. Mary Magdalene Lodge KSKJ and St. Vitus Lodge #25 KSKJ. Serving from 11 a.m. to 1:30 p.m. Adults \$10, children \$5. For tickets call evenings 881-9586. Church organ repairs.

Friday, April 17

Dance at West Park Slovene Home, 4583 W. 130 St., Cleveland, Ohio from 7:30 p.m. to 11:30 p.m., featuring Ray Polantz.

Saturday, April 18

Jadran Concert, Waterloo Hall. For tickets call 481-3187.

Saturday, April 18

Slovenian American National Art Guild 25th Anniversary banquet at Slovenian Country House, E. 55th St., Cleveland, 7 p.m. Reservations only. \$7 members, \$14 for non-members.

Sunday, April 26

Dance at West Park Slovene Home, 4583 W. 130 St., Cleveland from 4 to 8 p.m., featuring Bob Kravos.

Sunday, May 10

Mother's Day Breakfast Slovenian National Home, 3563 E. 80 St., Cleveland from 9 a.m. to noon. Reservations requested. \$6 adults.

Saturday, May 23

Annual May Devotions in honor of Our Lady of Brezje, 7 p.m. at Our Lady of Lourdes Shrine in Euclid, Ohio.

Monday, May 25

AMLA Lodge 30 Memorial Day Polka Bash at Recreation Center.

Monday, May 25

Memorial Day Picnic sponsored by Slovenian Cultural Society Triglav, held in Triglav Park, Wind Lake, Wis.

Friday, May 29

Pork, sauerkraut and dumpling dinner, 5:30 to 8 p.m. Slovenian National Home, E. 80 St., Cleveland. Donation \$7.00.

Sunday, May 31

St. Mary's (Collinwood) Community Band formal concert at Holmes Ave. Slovenian Home at 6 p.m. Refreshments available.

Sunday, June 14

St. Mary's (Collinwood) Slovenian School Picnic at Slovenska Pristava.

Wednesday, June 24

Waterloo Pensioners Picnic at SNPJ Farm, Heath Rd., Kirtland. Dinner at 1 p.m. Music from 3 to 6 p.m. For tickets call 486-1505.

Sunday, June 28

Annual Ohio Federation KSKJ Day Picnic at Slovenska Pristava. Veseli Godci orchestra will provide music.

Sunday, June 28

1st Picnic sponsored by Slovenian Cultural Society Triglav, held in Triglav Park, Wind Lake, Wis.

HAPPY Easter	
RUDY'S	
Quality Meats, Inc.	
31728 Vine St., Willowick	
943-5490	
City Chicken	\$3.29
Daisy Field	lb
Hams	Boneless or Whole or Halves
Domestic Choice Leg O Lamb	\$3.49
Order Early	lb
Slovenian Zelodec	
Cooked Ready To Eat or Uncooked	
Fresh Homemade Polish Sausage	\$2.49
Our Own Homemade Sausage	
Slovenian Smoked	\$3.69
Homemade Blood or Rice Sausage	\$2.89
Choice Beef Standing Rib Roasts	
Treat Your Family to the very best. Rolled Beef Roast	
WE ALSO SELL ORIGINAL SLOVENIAN POTICAS	

Donation

I am enclosing a check for \$50.00. Please use \$30.00 towards a one-year subscription to the Amerisika Domovina and the balance of \$20.00 is being donated by the members of S.W.U. Branch #101 of Bedford Heights, Ohio.

--Florence Mirtel,

Treasurer

NOTE: Thank you very much to all branch members for your generous donation.

Band Concert

The St. Mary's Community Band of St. Mary's Parish (Holmes Ave.) will sponsor a formal concert at the Collinwood Slovenian Home on Holmes Avenue at 6 p.m. on Sunday, May 31.

Benefit Dinner at St. Vitus

The St. Mary Magdalene KSKJ Lodge #162, St. Vitus KSKJ Lodge #25, and the St. Vitus Holy Name Society will co-sponsor a Breaded Chicken or Pork Dinner on Sunday, April 5th in the St. Vitus Auditorium located in Cleveland, Ohio on the corner of Norwood Road and Glass Avenue (one block south of E. 62nd and St. Clair Avenue).

On the menu will be a choice of breaded boneless chicken breast or roast pork with liver dumpling and noodle soup, mashed potatoes, rice, vegetable, bread, dessert, and coffee, tea, or milk.

Serving will be continuous from 11 a.m. to 1:30 p.m. Donation is \$10.00 for adults and \$5.00 for children.

This event will be part of the American Slovenian Catholic Union, KSKJ Matching Funds Program. The Matching Funds will go to St. Vitus Church toward the restoration of the church organ. The Holy Name Society will also make a donation for this cause.

For tickets and further information, call evenings 881-9586. Tickets will also be available at the door.

--Joseph V. Hocevar
Dinner Chairman

JENKO'S ELECTRICAL SERVICE

Old & New Wiring
New Fuse boxes
No Job Too Small
Seniors Discount
Insured
481-7432

FOR SALE

Chromatic 120 Bass
1948 ITALO-AMERICAN
Concert Master Accordion
Original owner: Eddie Simms
Asking \$1900 or best offer
Joey Tomsick
(216) 481-1963

DEATH NOTICES

VICTOR KMETICH

Victor Kmetich, 73, of Richmond Heights, Ohio, passed away in the early hours of Sunday, March 22, 1998.

He was the husband of Minka (nee Bozic); father of Metka (Margie) (Frank) Zalar, Vic (Anna), and Tom (Michelle); grandfather of seven; brother of 10, all in Slovenia.

Mr. Kmetich was born in Sibno, Slovenia. He was a partner of Bilt Rite Construction for 27 years until he retired.

He was a member of Slovenska Pristava, and was Treasurer of Slovenska Pristava Pensioners. He also belonged to Lilja, Korotan, St. Vitus KSKJ Lodge #25, St. Vitus Holy Name Society, and Bishop Baraga Association. He was also a founding member of the Bishop Baraga Cleveland 1998 Ad Hoc Committee.

Funeral Mass on Wednesday, March 25 at 10 a.m. in St. Vitus Church. Interment All Souls Cemetery. Friends were received Tuesday, March 24, at The Dan Cosic Funeral Home, Chardon Rd., Willoughby Hills, Ohio.

ANNA HELEN BENCINA

Memorial services for Anna Helen Bencina, 84, of Bethel, Maine, a former Eastlake, Ohio resident, were at 2 p.m. Sunday, March 2, at Jakubs-Danaher, A Golden Rule Funeral Home, 36000 Lake Shore Blvd., Eastlake.

Mrs. Bencina died Feb. 16, 1998 at Ledgeview Living Center in West Paris, Maine.

Born Feb. 22, 1913, in Cleveland, to Jacob and Frances (Likovic) Konjar, who had emigrated to the United States from Slovenia, she lived in Eastlake before moving to Maine six months ago.

As a child in an immigrant family, Anna spoke little English before entering public school. Although she had little formal education,

CARST-NAGY
Memorials
15425 Waterloo Rd.
481-2237
"Serving the
Slovenian Community."

she valued learning enough to ensure that her daughter went to college. She was a remarkable example of the virtues of hard work, thrift and loyalty and will be greatly missed by her family and friends.

She enjoyed gardening and cooking and was known for her excellent pies and homemade noodles. Among her greatest joys were her three granddaughters and five great-grandchildren, with whom she maintained wonderfully close relationships.

Mrs. Bencina was one of the "Rosies" who went to work in factories during World War II. She enjoyed the work and did it so well that she continued, advancing to become a skilled tool and die maker for many years until her retirement in 1975.

Survivors are daughter Dolores "Lorrie" (Richard) Hoeh, of Bethel; sisters, Frances Wohlgemuth of Cleveland and Helen Critzer of St. Petersburg, Fla.; granddaughters, Cynthia Stancioff of Chesterville, Katherine Griffin of Jamaica Plain, Mass., and Martha Siegel of Bethel; and five great-grandchildren.

Her husband, Stanley L., died in 1993. Her parents and two sisters also are deceased.

Private interment was in Mentor Cemetery.

In lieu of flowers, contributions in her memory may be made to the American Heart Association.

FRANCES J. PONIKVAR

Services for Frances J. "Fran" Ponikvar, 81, of Mentor, Ohio, a former electronic assembler, were at 12:30 p.m., Saturday, March 21, at St. Mary of the Assumption Church in Mentor.

Miss Ponikvar died March 18, 1998, at Lake-east Hospital in Painesville.

Born Feb. 4, 1917, in Cleveland, she lived in Willoughby before moving to Mentor.

Miss Ponikvar was formerly employed by Xerox Corp. in El Segundo, Calif.

Survivors are sister Elizabeth "Betty" Ponikvar; sister Ann Marie Story; and brothers, Anton, John Joseph and Louis Ponikvar, are deceased.

Burial in Mentor Cemetery.

HELEN M. WHALLEY

Funeral Mass for Helen M. (Pernush) Whalley, 83, a longtime South Euclid resident and homemaker, were at 10 a.m. Friday, March 20, at St. Gregory the Great Catholic Church in South Euclid, Ohio. The family had originally been members of St. Mary's parish in Collinwood.

Mrs. Whalley died March 17, 1998, at University Hospitals of Cleveland.

Born June 6, 1914 in Cleveland, daughter of the late Martin J. and Helen M. Pernush, she lived in the Collinwood area before moving to South Euclid 46 years ago.

She was a member of Villa Angela Academy Alumni Association, a member of St. Gregory the Great Church and Ladies Guild and a member of Hadassah.

An avid bowler in her younger years, she did fine needlework and ceramics. Her family meant everything to her. She also enjoyed mystery novels and crossword puzzles and sending cards to cheer people.

Mrs. Whalley worked as an inspector at Eaton Axle during World War II. She also helped her husband, Victor, grow and expand The George Whalley Co.

Survivors are her husband of 57 years, Victor G.; daughter, Jacqueline M. (John) Maiher son George M. (Gail); grandchildren Jeffrey L. (Theresa), Jay G. (Lisa) and Jack M. Maiher, Jill V. (Christopher) Bazeley, and Beth Ann and Benjamin G. Whalley; great-grandchildren, Joseph, Janelle, Samuel, Kyle, Jeremy and Taylor; and brothers Val of Dayton and Ivan of Ft. Erie, Ontario.

Msgr. William Novicky, Pastor of St. Gregory the Great, officiated at services. Burial in All Souls Cemetery in Chardon.

The family suggests contributions to American Lung Association, 1621 Euclid Ave., Suite 930, Cleveland 44115.

Rudolph Frank Zelle

† Friday Evening, March 18, 1994.

Rudy, I miss you...

--Joe

Golub Funeral Homes

4703 Superior Ave. - 17010 Lake Shore Blvd.

- 391-0357 -

Karla Golub Sodnicar and Emil J. Golub

"Service To Render A More Perfect Tribute"

ROSE BRANCELY

Rose Brancelly (nee Elesh), 84, born in Slovenia on Dec. 31, 1913 to Louis and Mary (both deceased), died on Monday, March 16, 1998 at Euclid Meridia Hospital.

Rose was a housekeeper for the Euclid Board of Education. She belonged to St. Paul church on Chardon Road and numerous Slovenian lodges.

She was the wife of Andrew Doles (dec.), and Frank Brancelly (dec.); step-mother of Frank Joseph Brancelly of Maine, Jr. and Robert Joseph Brancelly of Alaska; grandmother of 7; great-grandmother of 8. She was sister of Mary Kuhar (dec.); aunt of Raymond Kuhar, Tony Skerl; great-aunt of four.

Friends called at the Grdina-Faulhaber Funeral Home, 17010 Lake Shore Blvd., Thursday and Friday, March 19 and 20, where services were held on Saturday, March 21, at 9:30 a.m. Interment in Calvary Cemetery.

In Memory

Attached is my check for subscription renewal plus \$10.00 in memory of my parents, Philip and Mary Kalin.

--Vida Kalin
Cleveland, Ohio

In Memory

Enclosed you will find my payment for the annual subscription and an additional \$20.00 donation in memory of our parents, Martin and Kay Guist, and John and Mary Zigman.

--Joe and Karen Zigman
Willowick, Ohio

In Memory

I am enclosing \$30.00 for my subscription and \$10.00 for the American Home newspaper in memory of My Loved Ones.

--Caroline Lokar
Euclid, Ohio

In Memory

Enclosed is a check for \$50.00 in memory of my parents, John and Frances Grill.

--Rose A. Rodgers
Euclid, Ohio

Mike Vidmar Recuperating

The well known St. Clair resident Mike Vidmar, 101½ years-old, is now recuperating at the Slovene Home for the Aged on Neff Road. You can send you greetings to him there. Visits by friends are also welcome.

Cleveland Looking for Lifeguards, etc.

Cleveland Councilman Mike Polensek send a notice that the city is seeking lifeguards for summer employment.

Also, the position of Play Director is open from June 8th through Aug. 14.

You must be 17 years of age and a Cleveland resident.

For information call 664-3018 or 664-2566.

Krofe Sale

St. Mary's (Collinwood) Altar Society is sponsoring a Krofi and Bake Sale on Saturday, April 4 at 9 a.m. in the school cafeteria.

St. Mary Slovenian School Breakfast

St. Mary (Holmes Ave.) Slovenian School is sponsoring a breakfast on Sunday, March 29 from 9 a.m. to 12 noon in the school auditorium.

Donation is \$6.00 for adults and \$3.00 for children.

On the breakfast menu will be homemade sausages, crepe (Palacinke), eggs and beverage. Everyone is most welcome to attend.

Slovenia donations reduced

In December, the Slovenian Consulate reported that the Ministry of Foreign Affairs had allocated \$12,000 for the Slovenian School at St. Mary's in Collinwood, and \$9,000 for the Cultural Center in Lemont, Illinois.

In order to achieve a balanced budget required by the European Union, the funds have been reduced. St. Mary's Slovenian School will receive \$9,000 while the Cultural Center will receive \$6,000.

Even though this might create some problems to both institutions, we are glad there is a definite effort on the part of the Slovenian government to support the preservation and growth of Slovenian heritage in America.

Zele Funeral Home

MEMORIAL CHAPEL

LOCATED AT

Phone 481-3118

452 E. 152 Street

Family owned and operated since 1908

**'Veneti' book
in Cleveland**

The book "Veneti - First Builders of European Community" is available at the Honorary Consulate of the Republic of Slovenia in Cleveland. It is based on the theory that Slovenians are descendants of the Veneti, the early settlers of the Italian peninsula.

*The Club of Associations
of The Slovenian National Home*

FISH FRY

PLACE: THE CLUBOOM
6409 St. Clair (Rear)

WHEN: EVERY FRIDAY
(During Lent)
Serving Dinners from:
5:00P.M. TO 8:00P.M.
(Take Out Available)

For More Information Call:
(216) 361-5115 or
(216) 361-5335



The English editors of the book are Dr. Jozko Savli, Matej Bor, and Ivan Tomazic. It was published in Canada. In its 500 pages, the book traces the history and language of the early ancestors of the Slovenians.

Cost for the book is \$25 plus \$3 for shipping and handling.

If interested in purchasing the book, please contact the Slovenian Consular Office at (216) 589-9220.

FOR RENT

2 bedroom duplex (down), living room, dining room, nice sun porch, wall to wall carpeting, appliances, 1 garage space. No Pets.

Available April 5. Side street off East 185th St. \$500 month plus utilities / \$500 Security Deposit. References / Employment Required.

216 - 481-3247
Ask for Mrs. Gumsey

Nice donation

A big thank you to Eleanor Molley of Willoughby Hills, Ohio who renewed her American Home subscription plus enclosed an extra donation of \$25.00.

Al Koporc, Jr.

Piano Technician
(216) 481-1104

Specialists in
Corrective Hair Coloring

tina & brenda's

HAIR SALON

5216 Wilson Mills Rd.
461-7989 / 461-0623 Richmond Hts., Ohio 44143

I will buy your double home in the
Grovewood area for cash.

GEORGE KNAUS
Real Estate
481-9300

BREADED CHICKEN BREAST or ROAST PORK DINNER

10:30 Mass

Butare
St. Vitus Hall

Serving 11 a.m. to 1:30 p.m.

Adults \$10.00, Children \$5.00

PALM SUNDAY, APRIL 5, 1998

Sponsored by:

St. Mary Magdalene KSKJ #162

St. Vitus Lodge KSKJ #25

St. Vitus Holy Name Society

To All our Customers and Friends

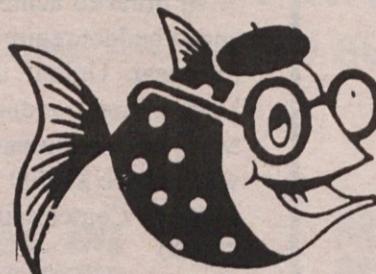
**BEST WISHES FOR
A JOYOUS EASTER**

ED PIKE



VESELE IN SREČNE
VELIKONOČNE

PRAZNIKE ŽELI VSEM



ED PIKE

9647 MENTOR AVE., MENTOR, OHIO

**LINCOLN MERCURY
VOLKSWAGEN HYUNDAI**



Quality Service - Sales - Body Shop ED PIKE

ON MENTOR-PAINESVILLE TOWNSHIP LINE ROUTE 20

PHONE LAKE COUNTY 357-7533 — PHONE CUYAHOGA 942-3191



9647 MENTOR AVE.
MENTOR, OHIO 44060



Daily Car Rental - Lease - Long or Short Term on All Lincoln - Mercury - Volkswagen



145 Attend Slovenian Ski Weekend

Slovenian Ski Weekend was held on Friday, Saturday and Sunday, Feb. 6 to the 8th in Ski Windham, New York.

There were 145 people in attendance, of whom 74 competed in the Slovenian Dual Giant Slalom Annual Race.

The following members of the Slovenian Business Community donated \$500 each to subsidize the cost of the dinner: Krka, Impol Aluminum, LBS Bank, SCS Textiles, Ltd., STR Inc.

The following companies donated prizes for the raffle:

STR, Inc.: - Moped
Globetrade, USA: - Rogaška crystal for raffle and all top winners.

LBS Bank, NY: - five \$100 CD's

SK Products: - Rocking Chair

Krka: - Weekend in Slovenia at one of Krka's health spas.

UV - Leather Jacket
Alpina - Ski Boots
Ski Windham - 5 weekend passes.

Female: 13 to 18

- ① Mojca Branc
- ② Nina Smonig

Male: 13 to 18 Years

- ① Matthew Henningman
- ② Miklavz Bevc
- ③ Andrej Branc

Female: 19 to 35 years

- ① Natasha Smonig
- ② Jasna Misvelj
- ③ Barbara Bulc

Male: 19 to 35 Years

- ① Ivan Kamin
- ② Jordan Jan
- ③ Dominik Dolenc

Female: 36 to 50 Years

- ① Tina Jenko
- ② Breda Ribič

Male: 36 to 50 Years

- ① Stane Razen
- ② Marjan Smonig
- ③ Max Hartmannsgruber

Female: 51 and over

- ① Susan Godec
- ② Breda Krusic
- ③ Lidija Misvelj

Male: 51 and over

- ① Ivan Kamin, Sr.
- ② Metod Ilc
- ③ Anton Kacinik

Best Female:

Natasha Smonig - Combined time: 61.07

Best Male:

Ivan Kamin, Jr. - Combined time: 52.59

Best Family:

Kamin -- (Ivan Sr., Viki, Ivan, Jr.)

* All first-place winners were awarded with beautiful hand-crafted Rogoška Crystal donated by Bojan Bevc of Glostrade USA.

Top 12 Men: --

1. - Ivan Kamin Jr. - 52.59
2. - Jan Jordan - 57.23
3. - Stane Razen - 59.17
4. - Matjan Smonig - 61.00
5. - Ivan Kamin Sr. - 61.10
6. - Dominik Dolenc - 61.89
7. - Mathew Henigman - 62.12
8. - Metod Ilc - 62.15
9. -- Max Hartmannsgruber - 63.08
10. - Anton Kacinik - 63.30
11. - Marjan Henigman - 64.80
12. - Borut Cizman - 65.06

Top 12 Women: --

1. - Nataša Smonig - 61.07
2. -- Jasna Misvelj - 62.09
3. - Barbara Bulc - 63.72
4. - Viki Kamin - 64.93
5. - Nives Corak - 70.61
6. - Tina Jenko - 72.15.
7. - Mojca Bdanc - 73.20
8. - Nina Smonig - 76.07
9. - Maja Smonig - 76.07
10. - Helen Višinski - 77.33
11. - Suzanne Godec - 81.29
12. - Breda Ribič - 84.13

Feb. 7, 1998 - Veleslalom

Female: Up to 12 Years

- ① Masa Smonig
- ② Marisa Jenko
- ③ Ana Suc

Male: Up to 12 Years

- ① Alex Jenko
- ② Matej Branc
- ③ Kyle Mitrione

10 Some Folk Customs of Easter

Lithuanian folk customs associated with the celebration of Easter are livelier than those related to Christmas. Celebrations used to start on Palm Sunday and continue for a fortnight.

Palm Sunday, which commemorates Christ's triumphal entry into Jerusalem, used to bring a lot of fun into the peasant's life. This is a day when the reviving nature makes people's hearts rejoice. It is a long standing tradition to attend church on this day with a bunch of green twigs in one's hands. In most districts, it is invariably a bunch of juniper twigs, but in the eastern parts it is usually a bunch of pussy willows. It is always desirable to find juniper twigs with as many berries as possible, and willow twigs covered thick with yellowish fuzzy flowers, for their number shows, as people used to believe, for how many more years a person is going to live.

Sometimes juniper or willow twigs are mixed with twigs of birch tree, lilac or thuja. In the Vilnius region of Lithuania, Palm Sunday bunches are made of dried flowers.

The bunches of green twigs, hallowed in church, used to be dried and preserved because it was believed that the smoke of these herbs when burning protected the house against evil, brought good luck and averted lightning. These

dried herbs were also used as incense in the spring rites when the cattle were first let out to graze in the pasture, or the farmer plowed the first furrow.

Early on Palm Sunday morning family members compete in getting up as early as possible so that they can flog playfully the others who are still in bed with the Palm Sunday bunch. This playful flogging is accompanied by a simple ditty: "It's not me who is flogging you. It's the Palm Sunday juniper who is doing it. Easter comes in a week. Do you promise me an Easter egg?"

On Easter morning the "flogger" is repaid with a nice Easter egg. On the way back from church young people try to tap each other on the hand, shoulder or head with the hallowed bunch and wish each other to be as healthy as the green juniper.

This tradition of smacking each other with the Palm Sunday juniper is very much alive as late as the second decade of the present century. It has not been forgotten to this day as a gentle reminder that Easter is coming.

The Holy Week is the time for spring cleaning. In olden times all Easter food used to be cooked in hallowed water on hallowed fire which was brought from the church. As late as the beginning of the 20th century, on Easter morning peo-

ple used to take food to church in special baskets as well to be hallowed by the priest.

After the Holy Mass was over, everyone hurried back home trying to outdo each other in starting the Easter meal as soon as possible, for it was believed that those who were the first to sit down at the Easter table and break an Easter egg would be the first to finish all the field chores in the coming season.

The first dish to be eaten at the Easter table is always an egg. People strike one egg against another to find the strongest ones which are usually saved for rolling or even until next Easter.

For children, Easter is a day for eggs. Early in the morning they find a present of nice Easter eggs from Easter Granny who leaves them in a nicely made nest outside the house or in a basket hanging in a tree. But the children can never see her, for she comes before sunrise in a little cart pulled by a wax horse which could melt if she came while the sun was shining. Children also get presents of Easter eggs from neighbors, their own mother and always from their Godmother.

After all their eggs are collected, children enjoy testing them for hardness. He whose eggs are the hardest can win all the eggs from his friends. Therefore sometimes some "wise guy" fills

his egg with salt or tar or smuggles in a wooden egg. When this is discovered, the cheat is punished and must leave the game.

Another popular Easter game is egg rolling. When a rolling egg touches another egg which is lying in its way, it wins the latter from its owner. There are experts who manage to roll their eggs in such a way that they win all the Easter eggs from the other players.

Girls enjoy swinging on swings in hay barns or in the open. The higher they go in their swings, the taller their flax is going to grow in summer. This superstition is sometimes responsible for accidents and injuries. In Zemaitija, Lithuania, people used to sprinkle each other with water.

A lot of Easter customs, such as egg decorating, egg rolling, swinging on swings, hurrying home from church on Easter morning - have survived to this day.

A very widely-known Easter custom in olden times was visiting homes on Easter night by groups of young men and musicians, called *lalauninkai*. They sang songs and religious hymns, wished the girls success in finding a good husband, and everybody else good luck. For this they were given presents and Easter eggs. This custom was still alive in the middle of the 20th century in Dzukija, Lithuania.

Most of the Easter games were repeated on the next Sunday after Easter.

--J. Kudirka



HAPPY EASTER EVERYBODY!

VESELE VELIKONOČNE PRAZNIKE
ŽELITA VSEM ODJEMALCEM, PRIJATELJEM
IN ZNANCI

FRANK KONCAR AND FAMILY

**MODEL MEAT
MARKET**

610 E. 200 ST.
EUCLID, OHIO 44119 — 531-7447

St. Clair Auto Parts

Easter Greetings to All

**COMPLETE LINE OF
AUTO PARTS & ACCESSORIES**

Monday-Friday 8:30 a.m. to 6 p.m.
Saturday 8:30 a.m. to 5 p.m.

6011 St. Clair Ave.

391-4450

DALE LUNDER

-- Happy Easter to All our Customers
CEBAR'S TAVERN

**Fish Fries Every Friday
20c Wings on Mon. and Tues.**

Nightly Kitchen Special

**595 E. 185th Street - Cleveland
481-9509**

Frank and Tom Cvelbar, owners

Pointers For Parents

Egg-cellent Educational Easter Basket Ideas



Creating an Easter basket can teach children important lessons.

(NAPS)—Parents can put several eggs in one basket when they use Easter baskets to teach children some important lessons.

As the Easter Bunny hop-hops into your home, consider these helpful ideas:

- Assembling an Easter Basket can be an informative environmental lesson.

Instead of using the traditional "plastic" grass, use environmentally-friendly green recycled paper to shred for the filling of the basket.

Include colorful, plastic eggs which can be saved to use again. These can be filled with a movie gift certificate or "coupons" good for an extra hour of watching TV one night or a visit to a child's favorite pizza parlor.

- Use the "Very Best" basket to teach your child something about the importance and fun of building their own nest egg. Include a \$20 Savings Bond (cost \$10).

- Provide an educational element to your child's basket by including an Easter-themed book or one on the history of Easter traditions.

- To dye your hard-boiled Easter eggs, try creating natural dyes with your children this year.

To make red eggs, save the skins from red onions and boil with the eggs for half an hour to an hour.

To create pretty pastels, rub blueberries and cranberries right on the shells for soft blue and

pink. Usually the more of the natural ingredient you use and the longer the egg soaks the darker the color will be (but remember that eggs left unrefrigerated may be prettier than they are tasty).

- Encourage your child to be creative. Fill a basket with markers, crayons, pens, papers, Easter-themed stickers and non-toxic paint.

- Use the basket as an opportunity for your child to learn about science. Include books about eggs, chicks, lambs and bunnies, all living things symbolically associated with Easter. Or include a book about spring or changing seasons.

- Always use the very best ingredients. Since chocolate has

been a staple in baskets and at Easter celebrations for generations, your very best Easter basket wouldn't be complete without including delicious Nestlé Easter chocolates.

Ideal for Easter baskets, egg hunts and the candy dish, the Nestlé Easter family includes Nestlé Nesteggs, Nestlé Chocolate Easter Eggs, Nestlé Easter Fun Size candy, and much more.

This year your basket can also include three new additions to the family: Nestlé Chocolate Bunnies, Butterfinger Miniatures Tubes with Winnie-the-Pooh Popper Topper and Nestlé Classic milk chocolate Winnie-the-Pooh figurines.

The Nestlé Nesteggs are bite-size chocolate eggs wrapped in pastel, metallic packaging, available in classic milk chocolate, milk chocolate with Butterfinger pieces, Nestlé Crunch and Nestlé White Crunch.

Nestlé's chocolate Easter eggs are larger, egg-shaped treats available in Classic milk chocolate with Butterfinger pieces and Original Nestle Turtles, made with crunchy pecans, creamy caramel and rich milk chocolate.

Wrapped in brightly colored packaging, the new Nestlé Chocolate Bunnies are available in Nestlé Crunch and Nestlé Classic milk chocolate with Butterfinger pieces. All of these delicious treats are available at local stores.



Easter Traditions in Food and Drink

Few Easter traditions are as cheerfully symbolic as the decorating of the egg.

While Christian families have been commemorating Easter with such colorful customs for centuries some of the traditions and legends associated with the observance of this religious holiday have pagan origins.

Egg decorating first gained popularity during a festival honoring mythological goddesses signifying spring and fertility. According to 8th century English scholar, St. Bede, Easter is believed to be named for the goddesses Eostre and Ostra whose celebration took place on the vernal equinox – the

first day of spring, which this year was March 20th. (The origin of Easter as a religious holiday is rooted in the Jewish Passover which celebrates Israel's deliverance from the bondage of Egypt.)

Spring celebration was traditionally laden with symbolic observance. Many of the customs have survived and have become incorporated into current culture. The famous Easter Bunny, for example, took his first commemorative hop in Germany and is mentioned as early as the 1500s. The hare and rabbit were known as the most fertile animals and a likely choice for a

celebration honoring a time of new growth. (It is believed, by the way, that the first chocolate bunnies were made in Germany in the early 1800's). German settlers who came to Pennsylvania during the 1700's brought the bunny lore to America.

The egg, also a symbol of fertility and new life, was originally painted bright colors to represent the sunlight of spring. They made colorful gifts and were exchanged by lovers as we now exchange Valentines.

Traversing both time and tradition, the egg continues to be a favorite Easter symbol and just happens to come with its own cultural diversity. In Greece, eggs are colored crimson to honor the blood of Christ while in some other countries they are actually decorated with pictures of Christ and the Virgin Mary.

The Ukrainians are noted for their intricately decorated eggs. Each portion of the egg is individually colored while the remaining part is covered with tape or beeswax. The results are so beautiful they often look like magnificently detailed mosaics.

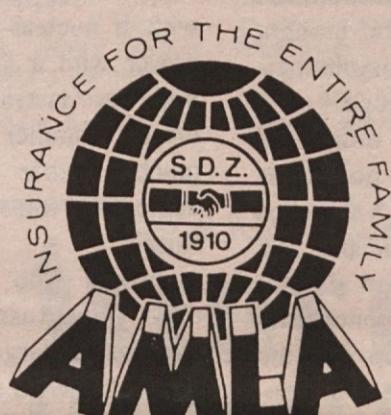
From the very complicated designs of the Austrians, to the simple techniques of the Poles, decorating eggs has become a cheerful sign of Easter as well as spring.



**— Happy Easter —
Vesela - Velika Noč**

from
**The Board,
Lodge Officers, and
All Members of the**

**AMERICAN
MUTUAL LIFE
ASSOCIATION**



19424 South Waterloo Road
Cleveland, Ohio 44119 - 3250
Phone: 216-531-1900
Fax: 216-531-8123



Congress did not have the power to collect taxes until the 16th amendment was passed in 1913. In 1894, Congress passed an income tax law but the Supreme Court found it unconstitutional.

Happy Easter!

*Vesele Velikonočne
Praznike*



The Republic of Slovenia

202-667-5363

Embassy, Washington, D.C.
Dr. Dimitrij Rupel, Ambassador

216-589-9220

Honorary Consulate, Cleveland, Ohio
Dr. Karl B. Bonutti, Honorary Consul

Easter Greetings to All Our Customers
Malensek's Meat Market

**1217 Norwood Rd.
Cleveland, Ohio — Phone 361-1037**

HOMEMADE SMOKED MEATS

**BEST WISHES
FOR A JOYOUS EASTER**

**James A. Slapnik, Jr.
FLORIST**

650 E. 185th St. 531-7887

*Happy Easter
to All Our Customers!*

**Perkins
Restaurant**

**22780 Shore Center Dr.
Euclid, Ohio 44123
216-732-8077**

Operated by Joe Foster

Happy Easter

*to all Our
Friends, Relatives in*

*Slovenia, USA
and Canada*

*želite vsem sorodnikom,
prijateljem in znancem*

Maria and Anna Lunder

1150 E. 60 St., Cleveland, Ohio



12th NATO Enlargement: Logic versus Necessity

AMERICKA DOMOVINA, MARCH 26, 1998

By Karl W. Ryavec

The present American public debate over adding new members to NATO, the long-standing trans-Atlantic alliance that has prevented war for half a century and kept us connected with Europe, is a worthwhile exercise in democracy.

However, those opposed to expansion, now a fashionable stance, are often using logic and rationality in unintelligent ways. Quoting Emerson on consistency being the hobgoblin of little minds may be trite, but it is appropriate in this context. To put it simply, politics has its own logic and it demands *both* that the alliance be expanded, at least somewhat, and that Russian opposition to expansion be mollified and that Russia be brought culturally and psychologically closer to Europe.

This is a tall order, but this is just what politics is for. Although we Americans rail at the politicians and what they do (and do not do), they are the ones who ultimately come up with the formulas, however unsatisfactory as they are to most of us, that keep life fairly routine and us away from each other's throats. Luckily, we now have a President who is one of the best politicians alive and who is fully capable of both enlarging NATO and maintaining a workable relationship with the Russians. Also, although Russia is not getting much aid from the U.S. Government, that aid is important to some interests in Russia, e.g., the officers corps, nuclear scientists and some businessmen.

NATO must be expanded at least to include this first "tranche" of three peoples, the Czechs, the Hungarian and the Poles, plus later a few more such as the Slovaks, the Austrians and the Swedes. To not to do so would be to deny the worth of our efforts and expenditures over almost 50 years to maintain and enlarge a democratic and decent western Europe. To not do so would also be saying that what became under Soviet control the "other Europe" is not European but something else, something less — and thereby consign it to trying resentfully and weakly to limp along to some lesser fate, perhaps even a new colonial relationship with

the stronger Russia which will probably emerge within a few decades.

For to deny admission to NATO to all in East Central Europe would be to say clearly that Russia ought to expand westward once again and also to give away the West's victory in the recent cold war, thereby putting us back where we were in 1945. Balking at the minimal costs of NATO expansion now (only about 50c per year per American, according to Gen. Shalikashvili, the former chairman of our Joint Chiefs) will only produce much higher costs later.

It seems as if some Americans are engaged in the most un-American pose of worrying about the overdog, not the underdog. Ironically, some have bonded with a nuclear-armed great power with a long imperial tradition instead of with those smaller countries much further along the democratic transition than is Russia.

People who worry first about how Russia is taking NATO enlargement are locked either in some sort of admiration of power or fear of nukes — neither being a fit basis for a truly American foreign policy.

Besides, it's cowardly or at least self-deceiving. We did not let such fears dictate our policy over the past 50 years. Russia can and will take care of itself. It has plenty to work with — the French permanent opposition to all American positions, the oil states' ability to spend their wealth on weapons, a long-standing Russian imperial mentality that works all the angles (including our fears and concerns), and a nostalgia of the still semi-Soviet elites for their past power.

As Russia turns out to be a nuisance, let us not blame ourselves or our support for NATO EXPANSION. The present anti-American course of Russian policy was already underway in 1993 due to Russian domestic developments and cannot be stopped by our "caving" on NATO. There just aren't many democrats in Russia, and those that do exist are too macho and stubborn to unite. Russia is just being Russia and will have to find its political equilibrium fundamentally on its own.

Russia, not NATO, creates disquiet in its neighbor-

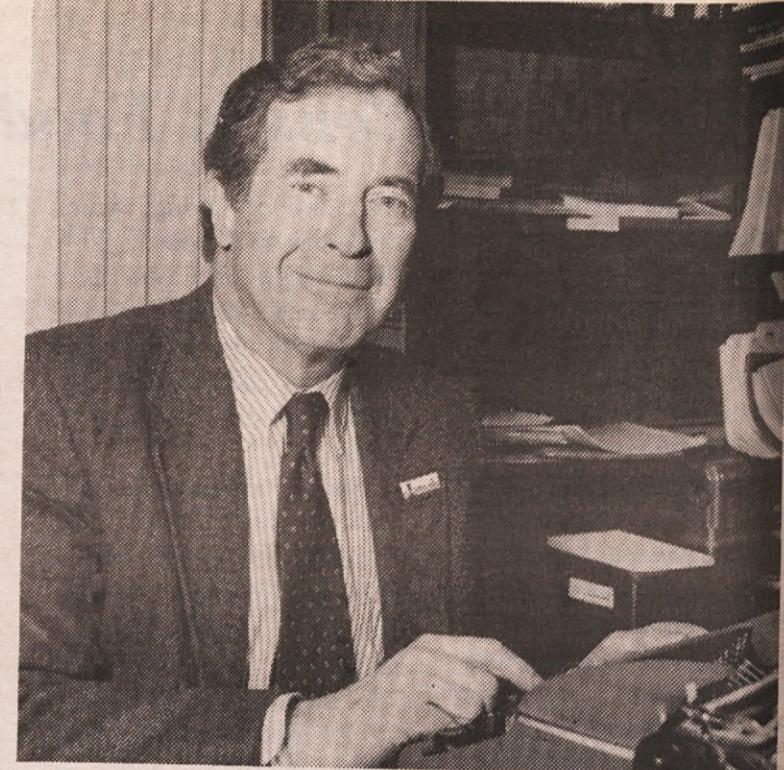
hood and it is Russia, not the US or NATO, that ought to ally that disquiet. Indeed, the Russian foreign minister now says, as NATO is expanding, that he has made better relations with the East Europeans a priority.

We must recognize that NATO proves the saying, "Build it and they will come." It is seen as a working security organization and being in tune with a democratic and prosperous future. Sure, it would be nice, as many suggest, if the East European states could all get into the European Union tomorrow, but that is not going to happen — not with 12-13 percent unemployment in most of western Europe coupled with the unwillingness there to let in cheap farm products and the new nativist fear of foreigners. And, as an East European politician has put it so trenchantly, "Would you Americans rest your security on NAFTA?"

NATO is connected with the U.S. while the EU is not. The U.S., like NATO, is seen as effective "Europe," though developing is still a dream, but only for Europeans, it has no security significance for the U.S., as does NATO.

NATO is an inextricable part of the new Europe that is emerging. One day it may be replaced with an all-European effective security system (which the Russians will probably also oppose) but now NATO, nothing else, supports the job that has to be done. NATO fosters democratization and civilian control of the military; it maintains the movement for European unification; it keeps up the momentum of economic and administrative modernization; it encourages foreign investment; it keeps, in the words of the Nobel laureate Milosz, the "old demons" bottled up; and, to top it off, it makes Russia "nicer" and a bit better neighbor.

Without NATO, "the way politics works" would force those left out to build bigger militaries and rely on alliances and the old "balance of power" politics — which has always failed and brought war. But political realities today seem to dictate that NATO will not expand much. The Clinton Administration is too political to stir up further domestic opposition to its policies.



Karl W. Ryavec

(And since NATO's own standards are high, only a small number of additional members are possible in the next decade). Accordingly, today's anti-NATO hubbub has had its desired effect.

Realistically, the further expansion of NATO will have to proceed in tandem with creating a new pan-European security system which includes Russia and the slow enlargement of the EU. But as a new Europe "from the Atlantic to the Urals" creeps into being, perhaps along with a "new NATO," that "old NATO" that has served us so well

What do you call a butcher's dance?

A meatball.

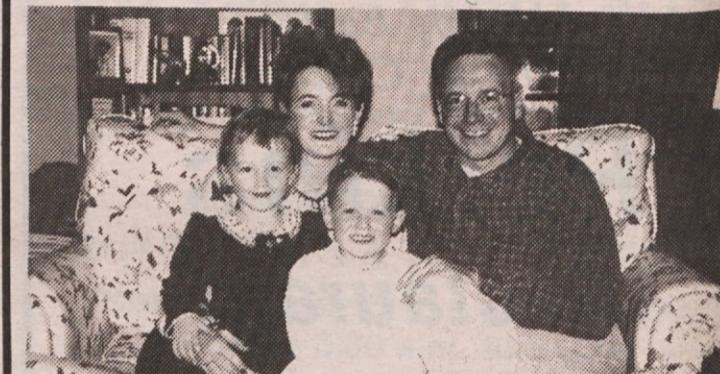
and is a beacon for many will have to stand strong and take in a few new members. A little illogical and intellectually messy, yes, but that's the way politics — and history — works.

Karl W. Ryavec, who has a Ph.D. from Columbia University, teaches Russian politics at the University of Massachusetts, Amherst. During 1995-96 he served as a William C. Foster Fellow of the U.S. Arms Control and Disarmament Agency in the State Department Building in Washington, D.C.

An Eskimo was stabbed with an icicle. He died of cold cuts.

Happy Easter

FROM



The Jerse Family

Ed, Shannon, Teddy
and Mairin Anne Jerse

Vesele Velikonočne praznike
HAPPY EASTER
To All Members and Friends

St. Vitus Lodge No. 25 KSKJ

President: Joseph Baskovic
Vice-President: Joseph Hocevar
Secretary: John Turek
Recording Secretary: John Hocevar
Treasurer: Al Orehek
Fraternal Insurance since 1895

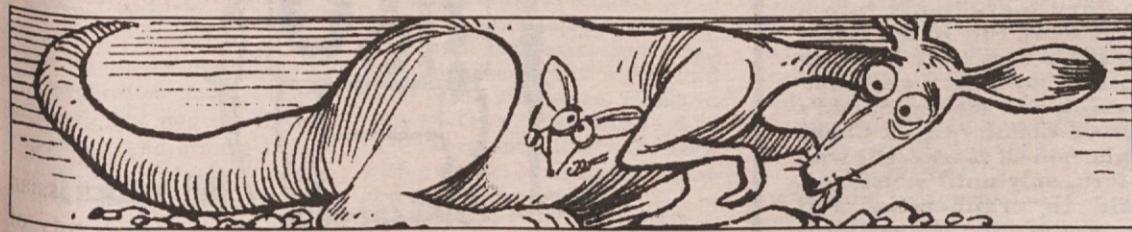
Fish Fry

St. Vitus Dads Club is sponsoring a Fish Fry every Friday in Lent in the Social Room from 4 p.m. to 7:30 p.m. Many good items are available: Canadian Pike and Shrimp Dinners for \$6.75 and Pierogi Dinners for \$5, with coleslaw, fries and coffee. Homemade pastries are extra.



The term "First Lady" dates from the time of Lucy Ware Webb Hayes, who was the 16th first lady from 1887-91.

Slovenians:
a heritage
of good taste!



A female kangaroo will not give birth to a joey (baby), if she has an older joey still in the pouch. Once the older joey leaves the pouch (usually within 8 months), the kangaroo will give birth within a day.



How Your Federal Gasoline Tax Is Spent

(NAPS)—Do you know that every time you buy a gallon of gas, you pay 18.3 cents in federal gasoline taxes, or about \$2 per fillup? Do you know how the government spends the gasoline tax you pay at the pump? Do you know that it costs you extra money when you drive on roads in need of repair?

"Many motorists may not realize this, but the federal gasoline tax was devised to pay for needed repairs and improvements to the nation's road and bridge system without tapping the nation's General Fund," says William M. Wilkins, executive director of The Road Information Program (TRIP), a nonprofit transportation research group based in Washington, D.C.

"The gasoline tax was determined to be the fairest way to pay for highway improvements because those repairs are paid for by the very people who use the system—the motorists," Wilkins continues. "But when those road and bridge repairs are not made, it costs drivers extra money."

TRIP states that motorists waste \$23.7 billion a year, or \$134 per driver, in extra car repairs, fuel consumption and tire wear caused by driving on roads in need of repair.

Wilkins explains that revenues from the federal gasoline tax were originally intended to go into the Federal Highway Trust Fund, first established in 1956, to be spent on highway improvements on a pay-as-you-go basis. In recent years federal lawmakers have been tapping the Highway Trust Fund money to finance non-highway programs.

Of the 18.3 cents-per-gallon motorists pay in federal gasoline taxes, only 12 cents per gallon now goes toward making needed highway improvements. Elected leaders in Washington voted a 4.3 cents-per-gallon increase in the federal gasoline tax in 1993 but placed it in the General Fund for non-highway uses. The remaining 2 cents-per-gallon goes into an account for Mass Transit.

"The idea to dedicate all the money motorists pay in gasoline taxes to make highway repairs and improvements has been cast aside," Wilkins said. "That is most

HAPPY EASTER
— Visit Us Soon —



--We Are Open from 6 a.m. to 8:30 p.m.—
— SEVEN DAYS A WEEK —
— SERVING BREAKFAST, LUNCH AND DINNER —

Mary Vesel Family
Phone: 243-7373

7533 Pearl Rd., Middleburg Hts, Ohio

COFFEE

Major Taste Breakthrough For Decaf Lovers



A piping hot cup of coffee is cozy and comforting but does not always have to be caffeinated to taste rich and full-bodied.

(NAPS)—A recent survey showed that 40 percent of Americans would drink more decaffeinated coffee if it had the full-flavored taste of regular coffee. In the past, such a decaf was hard to find—but not anymore.

Now, the folks at Maxwell House® have developed a new and improved, great-tasting decaf. They did this by selecting a new blend, and then roasting the coffee beans a little bit darker. In fact, in taste tests, nearly four out of five consumers who tried the new decaf agreed it had the full flavor of their regular coffee.

The robust flavor of the new decaffeinated coffee shines through deliciously whether you drink it black or accented with your favorite flavoring. Try this

recipe next time you're looking for a delicious cup of coffee with a creative twist:

LEMON VIENNESE COFFEE

6 tablespoons Maxwell House Decaffeinated Coffee
1 tablespoon grated lemon peel
½ teaspoon ground cinnamon
½ cup honey or brown sugar
4½ cups water

PLACE coffee, lemon peel and cinnamon in brew basket of coffee maker. Place honey in empty pot of coffee maker. Add water to coffee maker; brew. When brewing is complete, stir until well-mixed.

Makes 6 servings.

Have a Happy Easter



If your intentions are to visit or maybe bring your loved ones to the U.S.A. on a visit, please contact us.

We Are American - Slovenian Travel Agency

Slovenia
Mihelin
TRAVEL BUREAU

"For All Your Travel Needs"

Cleveland, Ohio 44103

Phone (216) 431-5710

Frank in Christina Mihelin
— owners

*We Wish Everyone a
HAPPY EASTER!*

FERFOLIA
Funeral Home

5386 Lee Rd. at Broadway
Maple Heights, Ohio — 663-4222

Visit Us or Call Us

Now: Our SECOND Location
To Serve You BETTER!

356 West Aurora Rd.

Sagamore Hills, Ohio 44067

467-4500

Louis L. Ferfolia - Donald L. Ferfolia

Donald B. Ferfolia -

- Mary Ferfolia Lansky

14 Book About Slovenian Submariner

"Diary of a Submariner" is a first hand story of a daring escape of a Yugoslav submarine and of her crew from the Germans during World War II, by John Majnik.

The book is published by Asgard Press, Inglewood, WA, Australia.

Janko Majnik was born in Ziri, Slovenia. In 1936 he joined the Yugoslav navy, where he became an officer for communications in the submarine services.

The book can be read as a film script, ready for film-making. It is furnished with many photographs including a picture of John Majnik, a stately man from 1936. There is a map of the Jadran Sea, which centers with Kotor in Boka Kotorska in southern Jadran. There is another photo of the lifting of torpedoes onto the submarine in 1940. There is a group photo with fellow submariners from the submarine "Nebojša (Do not be Afraid).

The heart of the book is a story which would be fit for filming. It is the escape of the crew of 18 submariners with their "cigar" through the Italian blockade to the Grecian island of Crete, and from there to Egypt. For their escape voyage, they

didn't use an airplane, but a submarine.

The story follows diary notes made by John Majnik. It begins on Tuesday, March 25, 1941 and ends on March 27, 1947. On that day the author began his post as an officer in radio communications aboard the British ship SS Latherana. This ship transported people from Alexandria to Geneva. Once Majnik was forced to send an SOS signal because the sea was so high the voyagers and crew were in danger of their lives. An Italian tow-boat pulled them to safer seas.

After years of war, when mines and torpedoes brought havoc to all seas, the cruel nature continued to menace the lives of peace-loving people.

Majnik declined an American visa and joined his friends from "Nebojša" who decided to depart for and start a new life in Australia, a decision he never regretted.

John D. Majnik is still living with his family in Cooma, NSW, Australia.

He says the longest word in the German language is: Oberamergauerpassionfest-spielealpenkrauterklosterdeli-katessenfraustuckskase. Translated into English it is a breakfast delicacy cheese made in Obermaeurgau, the place of the passion play in Austria every 10 years.

Cranberry-Oat Muffins

(NAPS)—Those who prefer fitness to fatness may delight in this delicious recipe by Ms. L. Pauls, recipe contest winner at the Kansas State Fair.

It uses Country Crock Churn Style, which has a rich, creamy, sweet, fresh-from-the-farm butter taste, but with less fat than butter or margarine, and no cholesterol.



CRANBERRY-OAT MUFFINS

$\frac{3}{4}$ cup fresh or frozen cranberries, halved
 $\frac{1}{2}$ cup confectioners sugar
 $1\frac{1}{2}$ cups all-purpose flour
 $\frac{1}{4}$ cup granulated sugar
 $\frac{1}{2}$ teaspoon salt
 $3\frac{1}{2}$ teaspoons baking powder
2 Tablespoons wheat-germ
 $\frac{1}{2}$ cup oats
1 egg, well-beaten
1 cup buttermilk
6 Tablespoons Shedd's Spread Country Crock Churn Style®

Preheat oven to 375°F. Mix the cranberries with confectioners sugar; set aside. Sift the dry ingredients into a large bowl. Stir in the wheat germ and oats, make a well. In another bowl, mix the egg, buttermilk and melted Shedd's Spread Country Crock Churn Style. Add all at once, stir with a fork, only until moistened. Fold in cranberries. Fill greased muffin tins two-thirds full. Bake for 25 minutes or until done when tested with a wooden pick and golden brown. Remove to cooling rack. Makes 12 muffins. ©

Cleveland Accounting Service

We wish all our customers a
HAPPY EASTER!
Call us 881-5158

6218 St. Clair Avenue
Cleveland, Ohio 44103

Happy Easter to All

FROM

AZMAN MEATS



Bill Azman Jr.

(216) 481-0826
654 E. 185th Street, Cleveland, OH 44119

Happy Easter

To all my Clients and Friends

Dr. Frank Mrsnik

JoAnn Bldg. E. 185 St.
Cleveland



Lace as we know it developed in Italy in the 1400s. It grew out of cutwork or open pattern in embroidery.

Vesela Velika Noc
HAPPY EASTER



Brickman &
Sons, Inc.,
Funeral Home

21900 Euclid Avenue, Euclid

481-5277

Serving Families With Dignity and
Respect for over 84 years.

YANESH
BROS.
CONSTRUCTION CO., INC.

SPECIALIZING IN FIRE DAMAGE REPAIR

HAPPY EASTER



FAST TEMPORARY REPAIRS
TO HALT FURTHER DAMAGE

24 HR. EMERGENCY SERVICE

COMPLETE RESTORATION SERVICE

WIND STORM DAMAGE REPAIR

INDUSTRIAL

COMMERCIAL

RESIDENTIAL

EAST SIDE
29013 Euclid Ave.
Wickliffe, Ohio 44092
943-2020

WEST SIDE
12205 Sobieski Ave.
Cleveland, Ohio 44135
941-5010

WILLIAM S. (BILL) YANESH

Last Minute Cook

Springtime Asparagus Celebrates Spring With Nature's First Green

(NAPS)—With this year's expected bumper crop of fresh asparagus, one of the earliest garden offerings, creating quick dishes that celebrate spring's flavor is easy.

The key is to keep it fresh—and simple.

Spring asparagus, especially sweet, is the ideal ingredient for a speed-scratch creamy asparagus soup accented with a hint of orange. The rich taste of this soup makes it an elegant starter for a Mother's Day or graduation brunch, as well as a satisfying lunch or dinner accompaniment to savory sandwiches, such as smoked chicken with melted Brie. And though this springtime creation tastes like a complicated, "from-scratch" recipe, it takes only minutes to prepare using ready-made soup as the base, plus a finish of grated orange rind for a touch of tangy citrus flavor.

"Springtime Asparagus Soup à l'Orange is an excellent example of just how delicious quick recipes can be when fresh foods are married with those that are already prepared," suggests George Bay, vice president of Bays Corporation and a Cordon Bleu Chef. "The delicate flavors of asparagus and orange transform even this everyday canned soup into a stellar classic."

For more delicious spring recipes and seasonal party planning ideas, visit the Bays Web site at <http://www.bays.com>.



SPRINGTIME ASPARAGUS SOUP À L'ORANGE

Serves 4

- 2 cups water
- 2 1/2 pounds fresh asparagus spears
- 2 cans (10-3/4 ounces each) cream of celery soup
- 1 cup cooked rice
- 1/2 cup whipping cream, whipped
- Grated orange rind

In a medium saucepan, bring water to a boil. Cut tips and tender part of asparagus spears into 1/2-inch pieces. Add water and blanch 1 to 2 minutes. Whisk in soup and rice. Heat thoroughly. Ladle soup into bowls. Garnish with a dollop of whipped cream and grated orange rind.

SMOKED CHICKEN AND MELTED BRIE SANDWICH

Serves 4

- 4 Bays English Muffins, split, lightly toasted

Sun-dried Tomato Mayonnaise (see below)

- 12 ounces sliced cooked chicken breast, smoked or regular
 - Roasted red pepper strips
 - 4 ounces Brie, sliced
 - Italian parsley
- Spread each muffin half with 1 tablespoon of Sun-dried Tomato Mayonnaise. Top with chicken slices, red pepper strips and a slice of Brie. Place on baking sheet and broil about 2 minutes until cheese is melted and muffin is golden brown. Garnish with Italian parsley.

SUN-DRIED TOMATO MAYONNAISE

- Combine 1/2 cup mayonnaise and 1-1/2 tablespoons of sun-dried tomato paste or 2 tablespoons of sun-dried tomatoes in oil pulverized in blender. Makes 1/2 cup.

Donations

Thanks to the following persons for their generous donations to the Ameriška Domovina:

Mr. and Mrs. Albert Frank, Euclid, Ohio -- \$10.00

Anonymous, Lorain, Ohio -- \$25.00

Karolina Kastelic, Toronto -- \$15.00

Marie Oravec, Bethlehem, PA -- \$5.00

Stefan Balazic, Chicago -- \$5.00

John Jasbinsek, Ontario, Canada -- \$10.00

Stane Mrva, Willoughby Hills, Ohio -- \$5.00

Stanley Ferkul, Cleveland, Ohio -- \$5.00

Mr. and Mrs. Thomas Stepec, Richmond Heights, Ohio -- \$10.00

Mary Kadunc, Gurnee, Illinois -- \$5.00

Vida Stavana, Chesterland, Ohio -- \$10.00

Franc Markun, Joliet, IL -- \$5.00

Mrs. Anton Shutte, Berwyn, IL -- \$5.00

Ivan Zakrajsek, Richmond Heights, Ohio -- \$15.00

Antonia Gregorin, San Francisco, CA -- \$10.00

Max Music, Alberta, Canada -- \$10.00

Donna Primc, Euclid, Ohio -- \$10.00

Vid Rovansek, Sudbury, Ont., Canada -- \$5.00

Jože Novak, Kirtland, Ohio -- \$5.00

George Svajger, Munson Township, Ohio -- \$5.00

Millie Skalar, Parker Prairie, Minn. -- \$5.00

Rudy Resnik, Toronto -- \$5.00

Lojzka Fegus, Cleveland, OH -- \$5.00

Victoria Bergles, Cleveland, OH -- \$10.00

Church Bulletin Bloopers

+++++

The eighth-graders will be presenting Shakespeare's Hamlet in the church basement noon Friday at 7 PM. The congregation is invited to attend this tragedy.

The concert held in Fellowship Hall was a great success. Special thanks are due to the minister's daughter, who labored the whole evening at the piano, which as usual fell upon her.

Twenty-two members were present at the church meeting held at the home of Mrs. Marsha Crutchfield last evening. Mrs. Crutchfield and Mrs. Rankin sang a duet, The Lord Knows Why.

Don't let worry kill you. Let the Church help.

Thursday night-Potluck Supper. Prayer and meditation to follow.

The rosebud on the altar this morning is to announce the birth of David Alan Belzer, the son of Rev. and Mrs. Julius Belzer.

This afternoon there will be a meeting in the south and north ends of the church. Children will be baptized at both ends.

Best Wishes for a Happy Easter!

ANGELA'S

Family Restaurant

Breakfast Served from 5 a.m. on...

Sundays 6 a.m. to 3:30 p.m.

Lunch and Dinner features

DELICIOUS HOME-COOKED MEALS

7121 St. Clair Avenue - Cleveland

-- 881-2342 --



The Nambiquara of northwest Mato Grosso, Brazil, lack any system of numbers.

Cell phone: 440-547-6302



SPECIALIZING IN AIRPORT RUNS

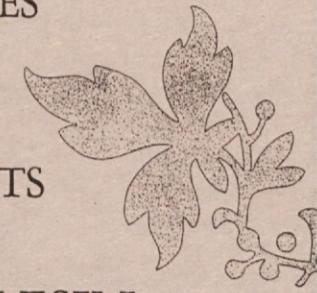
J&K ANNIVERSARIES

J&K BIRTHDAYS

J&K PROMS

J&K SPECIAL EVENTS

J&K WEDDINGS



KARL KLESIN

432-6790

J & K Limousine Service \$45.00 per hour

Tony Petkousek's Radio

- SINCE 1961 -

WELW - 1330 AM (East) 1380 AM (West)

Simulcasting Daily 3-5 pm / Sat. 12 - 2

(KOLLANDER POLKA TOUR HEADQUARTERS)

971 East 185th Street • Cleveland, Ohio 44119

TONY PETKOSEK • CO HOST - JOEY TOMSICK • Featuring - ALICE KUHAR DUKE MARSIC PATTY SLUGA (216) 481-TONY (8669) or KOLLANDER (216) 692-1000

**Happy Easter
Obiščite - našo delavnico
in popravljaljnico.**

**Bill's Automatic
Transmission Service**

Automatic Transmission Specialists

4 Speed Differential Clutch

**Hydraulic — Ultramatic — Dynaflow —
Power Glide — Power Flite — Fordomatic**

**Bill Modic, 1311 East 55th Street, Cleveland
— 391-9188 —**

"Happy Easter"

To All Our Customers and Friends

**Slovenian Workmen's
Home Auxiliary**

15335 Waterloo Road

Phone: 481-5378

**Fish Fry Every Friday
HALLS AVAILABLE FOR RENTAL**

We Wish Everyone Happy Easter!



— *Family Owned and Operated
Since 1908* —

In Time of Need —
We Are Here to Help You.

Licensed Funeral Directors:
Richard J. Zele — Louis F. Zele,
Sutton J. Girod — Louis E. Zele

**“Four Generations of
THE ZELE FAMILY”**

Zele Funeral Homes, Inc.

(Main Office)
452 East 152nd Street — 481-3118

Cleveland, Ohio



AMERIŠKA DOMOVINA

AMERICAN HOME

AMERICAN IN SPIRIT
FOREIGN IN LANGUAGE ONLY

AMERIŠKA DOMOVINA

(USPS 024100) Thursday, March 26, 1998

SLOVENIAN
MORNING NEWSPAPER

VESTI IZ SLOVENIJE

Marjan Podobnik zanika vse trditve o nezakonitem financiranju SLS — Tožil bo tednik Mladino — Stranka ravnala zakonito

V zadnjem tednu razburja slovensko javnost zadeva v zvezi z domnevnim nezakonitem financiranjem Slovenske ljudske stranke za kampanjo pred državnozborskimi volitvami leta 1992. Dnevnik *Delo* je v ponedeljek objavil poročilo, v katerem omenja denarne prispevke od podjetij Infin in Intels. Prejeti denar — prispevki naj bi bili nezakoniti — je bil uporabljen med drugim za oglaševanje SLS na RTV Slovenija in v dnevniku *Slovenec*. Točna vsota denarja ni znana, *Delo* omenja višino do 150.000 nemških mark. Obsežne trditve je objavil tudi tednik *Mladina*. V tem primeru naj bi šlo za podjetje Lek.

Zadeva je dovolj resna za SLS, da je o njej v ponedeljek razpravljal strankin izvršni odbor. Odbor meni, da naj bi stranka v zadnjem času postala za nekatere preveč močna in jo zato skušajo diskvalificirati in da gre za »grobno blatenje«, strankin predsednik Marjan Podobnik se je pa odločil za tožbo zoper *Mladino* in sicer »zaradi lažnih in grobih diskvalifikacij njega osebno«. Izjava izvršnega odbora SLS pa pove med drugim: »SLS se je financirala v skladu z veljavno zakonodajo, kar je razvidno tudi iz poročila revizije poslovanja in pregleda Računskega sodišča. Ce je kdo drug na račun SLS kršil zakonodajo in se okoristil, naj zato odgovarja.« *Delo* 25. marca pa poroča, da je minister za gospodarske dejavnosti Metod Dragomja na tiskovni konferenci zavrnil trditve medijev, da naj bi podjetje Lek leta 1992 financiralo volilno kampanjo SLS.

Ministrstvo za kulturo zavrnilo vrnitev Blejskega otoka v naravi — Minister Jožef Skolč brani svojo odločitev

Pretekli teden je minister za kulturo Jožef Skolč, bivši predsednik parlamenta in pripadnik leve struje v LDS, povedal med obiskom občine Bled, da se je njegovo ministerstvo odločilo izdalo odločbo o denacionalizaciji, s katero je zavrnilo zahtevo župnijstva Bled po vrnitvi Blejskega otoka v naravi.

vi. Ko bo ta odločba pravnomočna, so sporočili iz kulturnega ministrstva, se bo le-ta odločilo, kdo bo upravljalec otoka. Odločitev ministrstva dejansko pomeni, da bo otok postal v državni lasti. Svoje poročilo v *Delu* z dne 17. marca je novinar Teo Lipicer zaključil takole: »Sicer pa je še vedno veljavna odločba iz leta 1992, po kateri je blejsko župnišče dolžno skrbeti za otok; po mnenju strokovnjakov je zanj nujno boljše vzdrževanje. O morebitnem upravnem sporu naj bi odločalo upravno sodišče Republike Slovenije.«

V petek protestna demonstracija kar treh sindikalnih central — Zahteve delavcev očitno prevelike za vlado

Ta petek naj bi sodelovale tri sindikalne centralne v organizirjanju protestnega shoda pred vladno palačo in sicer opoldne. Gre za organizacije KS 90 Slovenija, Pergam in KNSS - Neodvisnost. Predstavniki central so povedali, da bodo na protestu zahtevali od vlade dogovor o plačni politiki, pokojninski reformi, politiki zaposlovanja, socialnem partnerstvu in pravni varnosti.

V torek je bila seja upravnega odbora Gospodarske zbornice Slovenije, na kateri so ugotovili, da je letosnji slovenski proračun krepko nasproten zborničnim priporočilom.

Vlada o spornem sporazumu z Izraelom

Pretekli četrtek se je slovenska vlada na svoji seji seznanila z vsebino tako imenovanega tajnega varnostnega sporazuma z Izraelem. Novinar *Dela* Vladimir Vodušek je naslednji dan pisal, da je vlada ugotovila, »da pri spornem aktu, ki sta ga podpisala direktorja vojaških obveščevalnih služb, ne gre za mednarodno pogodbo, ampak za tehnično-operativni akt dveh služb, ki določa, kako zagotoviti ustrezno varovanje tajnih podatkov. Tega akta vlada zato nikoli ni dobila v postopek niti ni bila z njim seznanjena. Sporni akt je nastal v obdobju po osamosvojitvi, kot je naša država potrebovala ustrezno oborožitev, edina resna partnerica pa je bil le Izrael, ki pa je za pogoj postavil podpis ustreznega akta o varovanju vojaških podatkov.«



PRISRCEN SPREJEM PRIMOZA PETERKE — Na nedavni skandinavski turneji je slovenski skakalski prvak Primož Peterka dosegel kar tri zmage in eno drugo mesto. Ko se je vrnil v Slovenijo, so Peterko pričakali na brniškem letališču številna publike. Preteklo nedeljo si je pa komaj 19-letni Peterka na tekmovanju v Planici že drugič prisvojil svetovni pokal (obširno poročilo ste gotovo videli v angleškem delu).

Iz Clevelandia in okolice

Vabilo na zajtrk —

Slovenska šola pri Mariji Vnebovzeti vabi to nedeljo na zajtrk, ki bo v šolskem avditoriju med 9. in 12. uro. Zajtrk stane za odrasle \$6, za otroke pa \$3. Prebitek bo pomagal kriti stroške šolskega potovanja v Slovenijo julija letos.

V domu za ostarele —

Znani rojak, 101 leti stari Mike Vidmar, stanuje v Slovenskem domu za ostarele, 18621 Neff Rd., Cleveland, OH 44119. Obiski in bodrilne kartice dobrošli.

Prodaja peciva —

Oltarno društvo fare Marije Vnebovzete ima prodajo peciva in krofov v soboto, 4. aprila, od 9. dop. dalje, v šolski jedilnici. Pridite in pokupite.

Preložena —

Predstava dram. društva Lille, napovedana za preteklo nedeljo, je bila preložena za nedoločen čas.

Novi grobovi

Viktor Kmetič

Dne 22. marca zjutraj je umrl 73 let stari Viktor Kmetič, rojen na Sibunu, Slovenija, mož Minke, roj. Božič, oče Metke Zalar, Victorja in Thomasa, 7-krat stari oče, deset bratov in sester je v Sloveniji, 27 let bil solastnik podjetja Bilt Rite Const., član Korotana, Lilje, Slovenske pristave, blagajnik Upokojencev Slovenske pristave, član KSKJ št. 25, DNIJ pri Sv. Vidu, Bishop Baraga Assoc. in odbornik ad hoc odbora za praznovanje Baragovih dni v Clevelandu septembra letos. Pogreb je bil 25. marca v oskrbi Cosicevega zavoda s sv. mašo v cerkvi sv. Vida in pokopom na Vernih duš pokopališču.

Rudolph R. Stanisha

Umrl je 62 let stari Rudolph R. Stanisha, vdovec po Mary, oče Mary Ann Edwards, sin Rudolpha st. in Jennie (r. Otonicar) (oba že pok.), brat Doris Bryan. Pogreb bo 26. marca dop. ob 10.30 iz Želetovega zavoda na Verne duše pokopališče.

Mary Jean Ovanin

Umrla je Mary Jean Ovanin, rojena Jereb, žena Georgea, sestra Julie Travnikar in Paule Meglan. Pogreb je bil 25. marca s sv. mašo v cerkvi sv. Pavla na Chardon Rd. in pokopom na Vernih duš pokopališču. Pogreb je bil v oskrbi Želetovega zavoda.

Mary P. Orehovec

Umrla je Mary P. Orehovec, rojena Perko, vdova po Josephu, mati Mary Sawyer, Anne (dalje na str. 21)

Dobrodeleno kosilo —

V nedeljo, 5. aprila, vabijo DNIJ pri Sv. Vidu ter društvi št. 25 in 162 KSKJ na kosilo: ocvrtega piščanca ali svinjsko pečenico. Servirali bodo nepretrgoma od 11. do 1.30 pop. Prispevek je \$10 za odrasle in \$5 za otroke. Kosilo je del KSKJ »Matching Fund Program«. Prebitek je namenjen za obnovo cerkvenih orgel. Nakaznice imajo v župnišču ali jih dobite pri članih gori navedenih organizacij.

Ribje večerje —

Očetovski klub pri Sv. Vidu ima ocvrte ribe vsak postni petek od 4. do 7.30 zv. v družabni sobi. Na izbiro so večerje kanadskih postrvi in rakcev po \$6.75, in »Pierogies« večerje po \$5, z zeljnato solato, ocvrtnim krompirjem in kavo.

Klub društv SND na St. Clairju ponuja ribje večerje vsak postni petek in to v Clubroomu (v stavbi zadaj). Serviranje od 5. do 8. zvečer.

Družabni večer —

Društvo Tabor DSPB vabi na družabni večer, ki bo v soboto, 18. aprila, ob 7h zvečer v Slovenskem domu na Holmes Avenue. Za rezervacije in več informacij, pokličite S. Vrhovca na 216-731-0195. Dopis na str. 18.

Napredovanje —

Pripadnik ohijske državne policije Joe Mannion je postal član varnostne straže guvernerja Georgea Voinovicha. G. Mannion je sin Anne Mae Mannion iz nevburške okolice. G. Mannion je član ADZ, KSKJ in SNPJ, njegova mati je II. podpredsednica Ameriške Dobrodelenne Zveze in zelo aktivna pri Slovenskem narodnem domu na E. 80 St. in cerkvi sv. Lovrenca. Čestitamo!

Frankie Yankovic gostuje —

V nedeljo, 5. aprila, bo znan polka glasbenik Frankie Yankovich gost na harmonikarski prireditvi Kr. št. 2 SNPJ v SDD na Recherjevi. Sodelovalo bo tekom 8 ur kar 18 harmonikarskih ansamblov. Pričetek bo ob 1. pop., vstopnice (\$6 za odrasle) dobite pri vhodu, za več informacij lahko pokličete Agnes Turkovich na 216-531-7168 ali Cecilia Dolgan na 440-944-7303.

Družinska tragedija —

V požaru, ki je preteklo nedeljo zajel hišo na Grand Blvd. v Wickliffu, so umrli 14-letna Elizabeth Jerman ter nje na starša, pri katerih je živila, 63-letna Rolande in 65-letni Stanley Jerman. Dijakinja je bila odlična študentka in športnica. Požar naj bi se začel v kletnih prostorih, preiskovalci pa do tega poročanja še niso odkrili pravega vzroka.

AMERIŠKA DOMOVINA

6117 St. Clair Ave, Cleveland, OH 44103-1692
Telephone: 216/431-0628 — Fax: 216/361-4088

AMERIŠKA DOMOVINA (USPS 024100)

James V. Debevec — Publisher, English editor
Dr. Rudolph M. Susel — Slovenian Editor

Ameriška Domovina Permanent Scroll of Distinguished Persons:
Rt. Rev. Msgr. Louis B. Baznik, Michael and Irma Telich,
Frank J. Lausche, Paul Košir

NAROČNINA:

Združene države in Kanada:

\$30 na leto za ZDA; \$35 za Kanado (v ZD valuti)
Dežeze izven ZDA in Kanade: \$40 na leto (v ZD valuti)
Za Slovenijo, z letalsko pošto, \$160 letno

SUBSCRIPTION RATES

United States and Canada:

U.S.A.: \$30 per year; Canada: \$35 in U.S. currency
Foreign: \$40 per year U.S. or equivalent foreign currency
\$160 per year airmail to Slovenia

AMERICAN HOME (ISSN 0164-68X) is published weekly for \$30 per year by American Home Publ. Co., 6117 St. Clair Avenue, Cleveland, OH 44103-1692. Periodicals postage paid at Cleveland, OH. POSTMASTER: Send address changes to AMERICAN HOME, 6117 St. Clair Ave., Cleveland, OH 44103-1692.

No. 12 Thursday, March 26, 1998

Pastirsko pismo slovenskih škofov za postni čas 1998

Verujem v Svetega Duha, Gospoda, ki oživlja

— II. del —

Sveti Duh prenavlja obliče zemlje

Za vodilno misel pastirskega pisma vzemimo 30. vrstico 104. psalma. Ta psalm je hvalospev Stvarniku. Božji dih (Duh) je vse ustvaril. Vse stvari živijo od Božjega diha. Ce jim Bog odvzame svoj dih, preminejo. Ce pa jim znova pošlje svoj dih, so spet ustvarjena in tako Božji dih nenehno prenavlja obliče zemlje. Z vidika nove zaveze je s to vrstico izraženo delovanje binkoštnega Božjega Duha, predvsem v ljudeh.

V bogoslužnih molitvah se omenjena vrstica glasi kot prošnja: »Pošlji Svetega Duha in prerojeni bomo in prenovil boš obliče zemlje!« Lepo pravi tudi sveti oče v svoji molitvi za to leto: »Duh ustvarjalnosti, graditelj Božjega kraljestva, Božji dih, ki giblje vesoljstvo, pridi in prenovi obliče zemlje.« Sveti Duh prenavlja obliče zemlje zato, ker je usmiljen. »Usmiljen in milostljiv je Gospod,« tako je posebej naglašeno v Božji besedi današnje nedelje.

Tudi v Sloveniji živimo v pluralistični družbi. Niso vsi kristjani, nekateri so celo neverujoči. Kljub temu so naši bratje in sestre. Tudi nje — na način, ki je nam nepoznan — hoče prenoviti Sveti Duh. »Clovek, ki ga Sveti Duh neprestano spodbuja, do vprašanja religije nikakor ne bo mogel biti popolnoma brezbržen (...) vedno bo vsaj nejasno želel vedeti, kakšen je pomen njegovega življenja, njegove dejavnosti in njegove smrti« (CS 41,1). Clovek je danes zmožen uničiti svoje življenjski prostor. Zato človeški rod prvič stoji pred usodno izbiro: uničenje ali pa razcvet naravno-religioznih človekovih moči. Semkaj sodi eden izmed najlepših stavkov papeža Janeza Pavla II. iz njegove Okrožnice o Svetem Duhu: »Po delovanju Svetega Duha hitita človek in prek njega ustvarjeni svet, ki ga je odkupil Kristus, naproti svojemu končnemu cilju v Bogu« (64,4).

O tem, kako Sveti Duh deluje v verujočih pa tudi v neverujočih — če se mu le dajo voditi — smo lahko brali v šestih zvezkih Prenove, ki so začeli izhajati leta 1976. V prvem zvezku je bilo v uvodu poudarjeno: »Pred nekaj leti smo verni javnosti sporočili, da bi že zeleni uresničili ideal: skupno sinodo vseh slovenskih škofij. Pa smo ugotovili, da je ta ideal v sedanjih razmerah v kratkem času zdaj že nedosegljiv. Zato smo se odločili, da bomo najprej pripravili pokoncilsko prenovo v obliki pastoralnih inštrukcij.« Priprava na vseslovensko sinodo se je potem nadaljevali s škofiskimi zbori.

Najprej se ustavimo pri evharistični skravnosti. Sveti Duh je tisti, ki pri evharistični daritvi spremeni kruh in vino v Gospodovo telo in kri. V drugi, tretji in četrtri evharistični molitvi duhovnik govorji v množini, v imenu Cerkve, v imenu vas vseh, bratje in sestre: »Gospod, naš Bog, posveti, prosimo, te darove, da nam postanejo telo in kri našega Gospoda Jezusa Kristusa.« Na tem mestu se zahvaljujemo sobratom duhovnikom, ki včasih z veliki mi žrtvami skrbijo, da njihovi župljani tudi v podružničnih cerkvah in soupravljenih župnjah ne ostanejo brez svete maše. Zavedajo se, da Sveti Duh predvsem z evharistično daritvijo prenava

Petje druži nove priseljence: ustanovitev in prva leta pevskega zbora KOROTAN v Clevelandu, Ohio

Metod M. Milač

III. del — Konec

Koncert ob desetletnici

Pevski zbor Korotan se je po koncertu spomladi leta 1990 odločil, da pripravi za leto 1991 dva koncerta: enega spomladi kot običajno, drugega pa za deseto obletnico jeseni 1991.

Ker sta dva koncerta na leto za pevski zbor velika naloga in ker je zbor želel pripraviti za deseto obletnico nekaj posebnega, je odbor pod predsednikom **Frankom Lovšinom** priporočil zboru naslednje: 1. za redni pomladanski koncert bo zbor pripravil nov program kot vsako leto; 2. za praznovanje desete obletnice ustanovitve pa poseben koncert jeseni 1991.

Ta jesenski koncert naj bi imel dva dela: v prvem delu ponovitev najbolj uspelih pesmi zadnjih desetih let, v drugem delu pa povsem nov program, če le mogoče z majhnim simfoničnim orkestrom. Dr. **Stane Šuštersič** je predlagal, naj za to priliko dirigent zboru skomponira posebno skladbo za zbor in orkester, skladbo, primerno za to obletnico.

Ta predlog sem sprejel pod pogojem, da ta naloga ni omejena zboru, dokler skladba ni napisana in pripravljena za vaje, iz enostavnega razloga, ker nisem bil prepričan, da bom to nalogo lahko izvedel pravočasno poleg priprave dveh koncertov za to leto.

Jasno mi je bilo dvoje: 1. da mora biti skladba napisana v slogu, ki ga bo zbor zmogel naštudirati v odmerjenem kratkem času; in 2. da naj skladba predstavi nekaj pomembnega za naše poslušalce in za tako pomembno obletnico zborna. Moral sem slediti predvsem praktičnim smerem, ne svojim kompozicijskim hontjem.

Obrnil sem se za primerno besedilo na **Pavla Boršnika**, pesnika in pisatelja, solista in sodelavca pri Korotanovih koncertih. Boršnik mi je v kratkem predložil tekst, ki se mi je zdel zelo primeren za to priliko. Besedilo je vsebovalo tematiko novih priseljencev s posebnim pogledom na slovenske razmere zadnjih dveh desetletij, na tragedijo, upanja in želje vseh, ki jim je rojstni kraj vedno pri srcu.

V pričetku leta 1998...

CLEVELAND, O. — Počasno nalahno se odmika od nas zimski čas. Zaznamovali smo že prvi spomladanski dan. Toda še vedno je precej hladno in zračni vetrovi se še niso umirili — dnevna svetloba je daljša.

V tem kratkem času, ko smo vstopili v to novo leto, se je marsikaj dogodilo. V mesecu februarju smo na televizijskem ekrusu gledali olimpijske igre v kraju Nagano na Japonskem. Tam so bili v otvoritvenem sprevodu tudi slovenski športniki. Toda, nikdo ni zasedel prvega mesta, niti odlikovanja je. Toda vseeno je prav, da so bili navzoči, tako vsaj drugi narodi sponzavajo ta dvomilijonski narod tam izpod Karavank.

Drugi tak dogodek je presenetil ne samo nas tu, ampak vse Slovence, ki so raztreseni po vseh kontinentih, posebno pa še v Sloveniji. Papež Janez Pavel II. je razglasil nove kardinale in med temi je bil imenovan Slovenec, ki je šel skozi grozote druge sestovne vojne in okusil begunska leta v taborišču v Avstriji. Vsi Slovenci smo ponosni na imenovanje kardinala dr. Ambrožiča, ki vodi nadškofijo Toronto v Kanadi.

Cudna so pota našega življenja! Poglejmo nazaj na leto 1945, kaj vse se je dogajalo ta čas v naši domovini mesece maja in junija. Čas prinaša, počasno se svetlika in prihaja resnica na dan.

Zato ob tem velikem dogodku bi vas radi povabili na družbeni večer, ki bo 18. aprila in ki ga prireja Tabor DSPB. Prisotvujte v krogu prijateljev in znancev, obudili boste spomin na preteklost ter razgovarjali o preživelem zimskem času. Pridite, ne bo vam žal. Tako se pogovorimo in še bolj strnemo vrste, ki se tako hitro krčijo. Tudi vi mladi fantiči in dekliči, ki ste že tu rojeni v tej deželi svobode in blagostanja, pridružite se! Vi ste tisti, ki boste ponesli baklo v domovino in razjasnili pojmem, kaj je demokracija. S tem se bo slovenski narod odresel petdesetletnega varanja. Pridite, veseli bomo vaše navzočnosti!

Tabor DSPB - S. V.

Ija »obliče zemlje«. Obhajanje evharistije namreč nima pomene za Cerkev, temveč tudi za vse človeški rod in vse vesoljstvo. Ko na primeren način opravljajo mašno daritev, duhovniki na najučinkovitejši način služijo temu svetu in ga po Svetem Duhu posvečujejo, da bi bil vedno bolj pripravljen za končno poveličanje, ko se bo tudi vesoljstvo spremenilo v novo nebo in novo zemljo. Leto lahko razumemo, zakaj so naši duhovniki v taboriščih, zapornih in ječah skrivoma v nemogočih razmerah maševali in namesto keliha uporabljali navaden kozarec ali v sili tudi pločevinasto posodo uporabljeni konzerve.

»Nedelja je prvi in glavni praznični dan« (B 106). Prav Sveti Duh je tisti, ki skalno nagiblje Božje ljudstvo, da bi se zbiralo k poslušanju Božje besede in skupaj obhajalo evharistično daritev. Sveti Duh stori, da se pri mašni daritvi globlje povežemo drug z

(dalje na str. 20)

Tako jutro sem se lotil zbiranja orkestra oziroma poizvedb, kdo bi bil pripravljen pomagati za skromen honorar, ki smo ga imeli na razpolago. Nekaj kandidatov sem našel na Cleveland Institute of Music, svojih sošolcev. Nekaj drugih, tudi amaterjev, pa smo dobili preko raznih priporočil. Na podlagi teh obljub in možnosti sem se nato lotil dela.

Slednjič sem le dokončal partituro in instrumentacijo, kar sem pisal tudi med počitkom v tovarni. To ni ušlo pozornosti drugih delavcev in zato ni ostalo neznano v slovenski srenji v Clevelandu.

Kako pripraviti note za posamezne inštrumente? Sredstva za kopiranje niso bila na voljo v današnjem smislu. Ob koncu tedna smo se zbrali v šolski dvorani pri mizah s partiturami in notnimi materialom pred sabo. S skromnimi izjemami večina še nikdar prej ni

(dalje na str. 19)

IZPOD ZVONA župnije Sv. Marije Vnebovzete

CLEVELAND, O. — Že zopet je nekaj časa prešlo v večnost, ko se ni nihče oglasil izpod našega zvona.

Oltarno društvo je imelo kar dober uspeh pri prodaji peciva v februarju. Na Cvetno soboto, 4. aprila, bo zopet možnost kupiti krofe, štrukeljke, rezance in še razno pecivo, kar bodo naše pridne članice privatile.

V pondeljek, 30. marca, pa prosimo, da pridete pomagati pri čiščenju naše cerkve. Prah, ki se je nabiral čez leto, je treba odstraniti, da bo cerkev lepa za velikonočni praznik. Tako po sv. maši ob 7.45 zj. bomo pričeli z delom.

Cvetna nedelja je letos prva v mesecu, ko bo deseta sv. maša darovana za žive in pokojne članice Oltarnega društva. Pridružite se tej sv. daritvi in zopet popoldne ob pol dveh pri molitveni uri pred Najsvetejšim, nato pri Križevem putu ter pridite še na sestanek v šolsko sobo za sestanke.

Za Cvetno nedeljo bomo delali tudi butare v sklopu Slovenske šole in to že v petek, 3. aprila zvečer ter v soboto, 4. aprila dopoldne. Pridružite se temu delu, da bo v nedeljo bolj pisano z butarami.

Lepo tudi prosimo, da običete narodno nošo za procesijo na Cvetno nedeljo. Jezusov vhod v Jeruzalem je bil nekaj posebnega, naj bo tudi procesija Cvetne nedelje! Pa tudi za Vstajensko procesijo vas vabimo, da pridete v narodni noši. Naj bo velikonočno jutro častitljivo!

Oltarno društvo želi vsem članicam, vsem bralcem Ameriške Domovine, lepo praznovanje Jezusovega Vstajenja — Vesela Velika noč!

Lavriševa

Prva leta pevskega zbara KOROTAN

(nadaljevanje s str. 18)

pisala not. Nekaj nasvetov in napotkov sem dal, nato smo razdelili delo.

V začetku je bilo precej težav, kmalu pa so vsi dojeli, kako je treba pisati note. Z dvema pomočnikoma (*Miro Odar, Jože Likočar*) sem potem revidiral note za vse instrumente. Kljub temu je ostalo še precej napak. Tudi druge skladbe, za katere sem priredil inštrumentacijo za našo orkestralno zasedbo, smo pripravili na teh sestankih.

Tako po prvih vajah septembra 1961 sem stopil v stik z vsemi člani orkestra, ki so obljubili sodelovanje. Vsi so držali besedo, tudi tisti privatni, ki jih nisem poznal. Na žalost smo imeli le eno vajo z orkestrom, ker naša blagajna več ni dopuščala. Moja skrb, kako se bo zbor prilagodil orkestru, je bila odveč. Koncertna mojstrica *Roberta Golden* (pozneje članica The Cleveland Orchestra dirigenta Georgea Szella) pa je popravila moje oznake za fraziranje godalnih inštrumentov.

Za koncert 11. novembra 1961 je vladalo velko zanimanje. Na dan koncerta je bila nova šolska dvorana pri sv. Vidu zasedena do zadnjega kotača. Zbor je nastopil v novih večernih oblekah na zelo lepo okrašenem odru, ki je bil delo *Zalke Likočar*.

V prvem delu koncerta je moški zbor zapel tri pesmi: »Jadransko morje«, »O večerni uri« in »Ribniško«, pri ka-

teri je pel solo Jože Dovjak. Ženski zbor je imel na sporednu »Majski večer«, in »Venček narodnih« Matije Tomca s solistko *Malko Gregorc*.

Mešani zbor, ki je začel in zaključil prvi del, je podal štiri skladbe: »Rožic ne bom trgala« s solistko *Mimi Rezonja*, »Naše gore«, »Pesem o rojstvu« z baritonistom *Ivanom Hauptmanom* in Gallusovo »Glejte kako umira pravični«. Ta slednja je bila namenjena spominu škofa *Gregorija Rožmana* in trem umrlim člancu Korotana, *Rafaelu Zonti*, *Jožetu Cerarju* in *Zdravku Kranjc*. /Rafael Zonta je padel kot ameriški vojak v Koreji; Jože Cerar in Zdravko Kranjc sta utonila. Vse tri nesreče so člane in članice zbara zelo prizadele./

Drugi del koncerta je bil izveden s sodelovanjem orkestra. Kot uvod je orkester zai-gral E. Elgar-Strettovo »Koračnico«, op. 39, No. 1 (Pomp and Circumstance). Sledila je »Ave Marija« is Foersterjevega *Gorenjskega slavčka*. Nato je nastopil z zborom in orkestrom baritonist *Pavle Boršnik* v Adamičevi »Na lipici zeleni«. Sledil je »Venček« iz *Gorenjskega slavčka*, pri katerem sta bila solista *Zdenka Mejač* in *Jože Likočar*.

Kot orkestralni vložek je orkester izvedel »Intermezzo simfonico« iz Mascagnijeve opere *Cavaleria rusticana*. Sledil je odlomek iz Sattnerjeve »V pepelnični noči« s solistom *Jožetom Dovjakom*. Zaključna točka ob deseti obletnici je bila kompozicija dirigenta *Metoda Milača* na besedilo *Pavla Boršnika*, kantata *Pozdravljeni zemlja*.

Izvedba te skladbe je bila lep uspeh v vsakem oziru. Tako zbor kot orkester sta v skladbo vložila vse, kar je bilo mogoče. Po besedilu in glasbi je bilo to nekaj našega, nekaj, kar je bilo trdno zvezano z našo usodo in z našo odločitvijo pred leti. V tem leži bistvo te skladbe. Osredotočena je na čas prilagoditve novemu okolju, novemu življenju, vendar še vedno s težkimi spomini na polpreteklo dobo. V tem smislu je kantata *Pozdravljeni zemlja* zapisana kot izraz slovenskega begunstva v letu 1961.

Dve daljši poročili o tem koncertu in pomembnosti skladbe *Pozdravljeni zemlja* sta izšli, eno v *Ameriški domovini*, drugo v *Klicu Triglava*. O koncertu, zboru, solistih in orkestru so bile izrečene mnoge pohvale. Meni so veliko pomenile izjave sošolcev s Cleveland Institute of Music, ki so glede mojega prvenca za zbor in orkester, posebno pa še glede izvedbe zbara izjavili sledeče:

»Nismo razumeli besedila in tudi ne ozadja te kompozicije, vsak med nami pa je občutil, da je bilo za pevke in pevce in za poslušalce pri tej skladbi v ozadju nekaj prav posebenega.«

Koncert ob desetletnici 11. novembra 1961 je bil lep in po-

memben mejnik v delovanju Pevskega zbara Korotan.

EPILOG

Korotan je podal drugi koncert v Torontu v Kanadi, pri Marije s čudodelno svetinjo 28. aprila 1962. Pri obsežnem programu so sodelovali kot solisti *Mimi Veider-Rezonja*, *Ivan Hauptman*, *Pavle Boršnik* in *Jože Dovjak*. Tudi ob tej priliki je bil čisti dobitek podarjen cerkvi.

Zadnji nastop Korotana pod mojim vodstvom pa je bil na petem slovenskem dnevu 5. avgusta 1962. Naslednji teden sem s težkim srcem zapustil Cleveland in s tem tudi meni tako dragi Pevski zbor Korotan. Dobil sem službeno mesto na univerzi v Syracuse v državi New York kot glasbeni knjižničar. /V času mojega vodstva Pevskega zbara Korotan je zbor izdal tri plošče: Tebi in o Tebi pojem, ovitek je pripravil kipar France Gorše (1956); Pod oknom, ki ima na ovitku originalno delo slikarja Boža Kramolca iz Toronto v Kanadi (1959) in Korotan ob desetletnici, ki prinaša na naslovni strani fotografijo mešanega zbara. Ta plošča je izšla decembra 1962./

Neizmerno veliko dela so pevci in pevke, odborniki, predsedniki, /Odgovorno in važno delo, ki so ga imeli predsedniki Korotana, so vodili prvi enajst let: Marijan Strancar, dr. Stane Šusteršič, Jože Likočar, Roman Svajger, Miro Odar, Jože Odar in Frank Lovšin/ pa tudi mnogi drugi iz slovenske skupnosti žrtvovali v podporo našega pevskega zbara. Ta požrtvovanost je še vedno živa in trdna, čeprav so težave v novih razmerah vsak dan večje.

Da zbor še danes deluje, imajo neprecenljive zasluge moji trije nasledniki, zdaj že pokojni *Lado Lempl*, inž. *Franček Gorenšek*, ki je vodil zbor osemnajst let, in sedanji pevovodja *Rudi Knez*.

(KONEC)

Popravek

Pretekli teden smo ponatisnili članek o domu srečanja *Lambert Ehrlich* na Sv. Višnjah, ki je bil sprva objavljen v Novem glasu. Po objavi v omenjenem tedniku je uredništvo objavilo popravek, ker se je v prvotnem tekstu vrnilo nekaj neljubih napak.

Tako je tekstu pisalo: *Zakaj tam gor, zakaj tam dol?* Stavek se pravilno glasi: *Zakaj tam gori, zakaj ne v dolini.* Le štiri vrstice niže je avtor zapisal: *ni odnehal*, ne pa *ni odrekel*. Kasneje v tekstu pa je *prava oseba* v resnici *pravna oseba*.

MALI OGLASI

ISCEM OSEBO, ki bi mi pokazala, kako delati nogavice za narodno nošo, ali bi jih pa kupila. Kličite me po sedmi uri zvečer: (216) 881-5809. Hvala! Pamela Slogar (12-13)

Knjiga »Rekviem za organista«

V MSIP je gdč. Sonja Ferjan že omenila izid knjige »Rekviem za organista«, ki sta ga pripravila že. pok. č.g. Karel Wolbang ter g. Jožef Kocar. Knjigo se dobri v Clevelandu pri ge. Marici Lavriša ali pri g. Rudiju Knezu in stane \$15. Svoje gledanje na pomembnost knjige je v pismu g. Kocarju izrazil misijonar g. Vladimir Kos. Pismo, datirano 11. marca 1998, je posredovala gdč. Ferjanov. Tekst sledi:

Spoštovani gospod Kočar!

Iskren Boglonaj za »Rekviem...«, ki mi — nekdanjem domobranu — pomeni dvojni dar: v ponos, da smo Slovenci z božjo pomočjo premogli tako čudovite mučence, ki v ničemer ne zaostajajo za klasičnimi krščanskimi mučenci; v drugič pa je knjiga dar mojega prijatelja preč. g. Wolbanga, ki nas vseh tudi po odhodu v nebesa ni pozabil.

Knjiga je svojevrstna umetnina; že sam naslov privabila. Potem je privlačna tudi zunanjega oprema.

Vsebina je pretresljiva; ne le z ozirom na potankosti grozodejstva, ampak tudi z ozirom na prikrito preganjanje, ki ga je mučenčeva družina moralna prestajati. Tudi v tem se razoveda veličina slovenskega katolištva.

Na koncu pisma mi želite, neznanemu Slovencu, »vse dobro v življenju«. Boglonaj! Isto želim Vam, posebno zdaj, ko se bližajo velikonočni prazniki.

In še nekaj Vam iz srca želim: da bi bili zmeraj ponosni na naše slovenske katoliške mučence in mučenke, bodisi iz domobranksih vrst bodisi iz vrst slovenskih družin in slovenskih posameznikov! Z njimi nas je Kristus postavil v vrsto velikih katoliških narodov, čeprav nas je matematično malo.

S spoštovanjem ostajam vdani
Vladimir Kos
(misijonar)

Vojaški odnosi med Slovenijo in Italijo

Letos tudi izmenjave vojaškega osebja med Italijo in Slovenijo

TRST/GORICA - »Vojaško sodelovanje med Italijo in Slovenijo je izjemno pomembna tematika, ki se ji posvečam s prav posebno skrbjo glede na svoje geografsko poreklo: rojen sem namreč v dolini reke Soče, ki je v solastništvu Italije in Slovenije in ki vključuje skupno mejo.« To je polkovnik Giovanni Marizza, načelnik Urada za Nato, globalno strategijo in mednarodno sodelovanje v generalštabu italijanskega ministrstva za obrambo, zapisal v članku, ki obravnava italijansko-slovensko sodelovanje na obrambnem področju. Nadaljuje takole: »V letu 1998 so predvidene številne dvostranske dejavnosti. Vseh bo kar okoli 50. Vojski obeh držav si bosta izmenjala tudi osebje, ki bo vključevalo več kot tisoč mož. S tem se Slovenija uvršča na prvo mesto med državami partnericami (partners), ki sodelujejo z Italijo na tem posebnem področju.«

Polkovnik poudarja, »da meja med Italijo in Slovenijo ni nikoli predstavljala pregrada, ker so jo vselej označevali za najbolj odprtjo mejo v Evropi. Vendar pa do pred sedmimi leti vojaškega sodelovanja med vzhodno in zahodno stranjo te meje praktično ni bilo, saj je Italija članica zveze Nato, medtem ko je bila nekdanja Jugoslavija članica gibanja neuvrščenih.«

Polkovnik poudarja, »da meja med Italijo in Slovenijo ni nikoli predstavljala pregrada, ker so jo vselej označevali za najbolj odprtjo mejo v Evropi. Vendar pa do pred sedmimi leti vojaškega sodelovanja med vzhodno in zahodno stranjo te meje praktično ni bilo, saj je Italija članica zveze Nato, medtem ko je bila nekdanja Jugoslavija članica gibanja neuvrščenih.«

Tu naj poudarim, da je Italija pripravljena slovenskim kolegom posredovati dolgoletne izkušnje, ki jih je v obdobju, daljšem od 15 let, pridobilna na svojih odpravah na Antarktiko. Slovencem, ki prav tako odpravo načrtujejo v letu 1999, bi to lahko bilo v veliko pomoč.«

Novi Glas, 5. marca 1998

Dr. Zenon A. Klos

E. 185th Area

531-7700

-- Emergencies --

Dental Insurance Accepted

Laboratory on Premises - Same Day Denture Repair

COMPLETE DENTAL CARE FACILITY

848 E. 185 St.

(between Shore Carpet & Fun Services)

POGOVOR: Jože Pučnik, doktor socioloških znanosti, prvi predsednik Demosa

Slovenija je za razgradnjo totalitarnega režima naredila najmanj

Očiščenja totalitarne preteklosti demokratičnih političnih struktur so se najtemeljiteje lotili Nemci. Ne le zaradi restriktivnega značaja lustracijskega zakona, ampak predvsem zato, ker je Nemčija za zdaj edina država, ki se zakonskih določil drži tudi v praksi in jih dosledno izvaja.

Pogovarjala se je

Marjeta Smolnikar

Pogovor izšel 26. februarja
v tedniku Demokracija

• V nemškem zveznem parlamentu deluje že drugo mandatno obdobje anketna komisija za premagovanje posledic vzhodnonemške komunistične diktature. Na posvet, ki je bil v Berlinu od 24. do 27. januarja, je komisija poleg vseh članov povabila še zastopnike drugih držav v tranziciji. V Sloveniji so to čast zaupali vam. Kaj je bil namen berlinskega srečanja?

Anketna komisija nemškega zveznega parlamenta mora do jeseni izdelati »poročilo o premagovanju posledic diktature SED (to je ime vzhodnonemške komunistične partije) v procesu združevanja obeh Nemčij«. Preden se lotijo pisanja poročila, so se odločili, da opravijo s predstavniki držav, ki so tako kot Vzhodna Nemčija preživel obdobje komunističnega totalitarnega režima, tako imenovani hearing. Ugotovitve in stališča z berlinskega posvetu pa bodo upoštevali v poročilu.

Poleg dvanajstih rednih članov, dvanajstih namestnikov in dvanajstih strokovnjakov komisije in triindvajsetih tujih zastopnikov so bili na posvetu med drugim navzoči javni tožilci, sodniki, zgodovinarji in znanstveniki Gaukovega inštituta, le da ti niso imeli pravice do razprave.



V BLAG SPOMIN

40. OBLETNICE, ODKAR JE UMRL USTANOVITELJ NASE POTNISKE PISARNE

August Kollander

Premulin je dne 12. marca 1958.

Gospod daruj mu mir,
naj večna luč mu sveti,
ker si dobrote vir,
uživa raj naj sveti!

Zaluboči:

MR. in MRS. AUGUST KOLLANDER
Cleveland, Ohio, 26. marca 1998.

banju pred spremembbo režima.

Skrbeli pa naj bi tudi za ohranjanje spominskih znamenj v tem času — v vzhodnonemških zaporih in taboriščih je namreč umrlo na tisoče ljudi. Predvideno je tudi sodelovanje z drugimi državami nekdanjih komunističnih režimov. Z denarjem naj bi upravljalo predsedstvo uprave.

• **Kaj naj bi s svojim »dopolnilom k predlogu zakona dosegli?**

Osebno mi je šlo za to, da se na kvalificiranih temeljih ustvarja pritisak na javno mnenje v Evropi. Da neka ustanova z znanstvenimi argumenti postavi določene minimalne kriterije, ki jih mora Vzhodna Evropa izpolniti za premagovanje totalitarizma.

Seveda ne gre za nobeno mednarodno-pravno obveznost, ampak le za obliko pritska. Utegnilo pa bi se celo zgoditi, da postane »dopolnilo« eden od elementov tako pri razpravi o vključevanju vzhodnoevropskih držav v zvezo. Nato kot tudi v Evropsko zvezo. Seveda pa je upoštevanje merit za premagovanje totalitarizma stvar posameznih vlad članic zahodnoevropskih integracij.

• **Kdaj in kje naj bi prišlo do naslednjega posveta zastopnikov držav propadlih komunističnih režimov?**

Če v Berlinu naj bi se znova srečali konec poletja. Že zdaj so me povabili, naj se zborovanja udeležim.

• **Anketna komisija je pri Zveznem inštitutu za Vzhodno Evropo in mednarodne stike v Kölnu naročila poročila o stanju v posameznih vzhodnoevropskih državah. Kaj so raziskovalci ugotovili o stanju v teh državah? Kaj pravi poročilo o Sloveniji?**

Poročila, ki jih omenjate, je anketna komisija naročila že predlanskim pri inštitutu v Kölnu. Že pred srečanjem so bila poslana vsem povabljenim, tako da smo jih lahko preštudirali. Posamezna poročila se razlikujejo po kakovosti. Njihove povzetke najdete tudi na Internetu.

Rekel bi, da je poročilo o Sloveniji eno najboljših, kar jih je izdelal inštitut. Izdelali so denimo natančno analizo zakona o popravi krivic. Kaj v zakonu je in česa ni. Tako so pravilno ugotovili, da zakon sploh nima določila o višini odškodnine, kar pomeni, da je ne mogoče izplačevati.

V predlogu zakona je to dolčilo najprej bilo, a so ga v drugi obravnavi črtali z dopolnilo. Seveda zato, da bi zavlačevali s popravo krivic. Tako so sklenili, da bi višino odškodnine določil zakon o odškodninskem skladu, ki pa v slovenskem parlamentu sploh še ni v postopku, čeprav bi ga po sklepku kolegija moral spreti sočasno z zakonom o popravi krivic.

Verujem v Svetega Duha, Gospoda, ki oživila

(nadaljevanje s str. 18)

drugim, sosed se poveže s sosedom, mož z ženo, otroci s starši in starši z otroki. In če je bila nekoč maša res družinska, ki so se je udeležili vsi člani družine, je bil za to vzrok tudi v tem, da so vsak dan zmolili očena »v čast Svetemu Duhu za njegove darove.«

Pri oznanjevanju Božje besede je navzoč in dejaven Sveti Duh. Ob našem pravilnem sodelovanju Sveti Duh stori, da Kristusova beseda postane živa, dejavna in učinkovita. Po delovanju Svetega Duha v srcih poslušalcev Božja beseda govori vsakemu posamezniku v njegovem dejanskem položaju in je prav v tem trenutku zanj odrešilna.

Moliti v Svetem Duhu se pravi hkrati sprejeti Božji odgovor na našo molitev. Jezus nas je učil moliti in obljudil, da bo nebeški Oče na naše molitve odgovoril. Včasih je njegov odgovor NE, ker dobro ve, kaj je za nas boljše. Včasih je njegov odgovor POCAKAL, ker ve, da še ni pravi čas, da bi nam dal to, za kar prosimo. Včasih pa je njegov odgovor jasni in glasni DA.

Molitev navadno sledi branju Svetega pisma. Sveti pismo ni napisano po človeški volji, ampak po nagibu Svetega Duha. Sami ne bomo mogli prav razumeti Svetega pisma. V njem so namreč nekatere težko umljive stvari, ki jih nevedni in neutrjeni prevračajo (prim. 2 Pt 3, 16). Zato moramo prositi Svetega Duha, avtorja Svetega pisma, da nam pomaga. Najbolje je, da beremo po odločnih glede na cerkveno leto. Tako nas bo navdal Gospodov duh in spremenil v drugega človeka (prim. 1 Sam. 10, 6).

V mislih imamo tudi vsa sodobna duhovna gibanja, ki se navduhujejo prav ob Svetem Duhu in so povezana z župnijo ter so ji v podporo.

Sveti Duh ima tudi moč, da prenovi družbeno stvarnost na Slovenskem. On je vodil slovenskega kristjana skozi 1250 let. Tudi sedaj nas ne bo zapustil. On je Bog upanja in tolažbe. On je Tolažnik in Pomočnik tudi v najbolj nemogočih okoliščinah. V svoji dolgi zgodovini je bil slovenskih narod v hudi preizkušnjah. Reševal in prenavljal ga je Sveti Duh po Cerkvi. Čemu torej sedaj takšen strah pred Cerkvijo? Cerkev noče vladati, marveč le služiti. Služiti tudi po sredstvih družbenega obveščanja, tudi po verskem pouku v javnih šolah. Ne bomo tožili, da je Slovenija edina država v Srednji Evropi z ateističnim predznakom; da imamo po šestih letih demokracije še zmeraj šolo brez verskega pouka, na zunaj sicer šolo z nazorsko nevtralnostjo, v resnici pa je v nej kakor tudi v javnih občilih dovolj prostora za prikrit ali odkrit napad na Cerkev. Kot verniki in državljanji imamo pravico in dolžnost dvigniti glas. Predvsem pa se v zaupni molitvi zatekajmo k Svetemu Duhu, da prenovi obliče družbe na Slovenskem. Sveti Duh ni zaman navdihnil besedila, da je srce vladajočih v Gospodovi roki kakor vodni prekopi, kamorkoli hoče, ga preusmeri (prim. Prg 21, 1). Sveti Duh, Duh ljubezni, naj končno uresniči spravo v slovenskem narodu.

V pričakovanju jubileja 2000 in naše sinode nam sije naproti Devica Marija, zvezda vodnica. Ona se je najbolj odprla delovanju Svetega Duha. Z neomajnim zaupanjem na njeni priprošnjo vas, bratje in sestre, blagoslavljamo v imenu Očeta in Sina in Svetega Duha.

VAŠI ŠKOFJE

Družina, 8. marca 1998

Sicer pa je bila Slovenija na posvetu v prispevkih omenjena trikrat ali štirikrat. Od tega vsaj dvakrat kot ena najslabših držav na tem področju. Da smo torej na razgradnjo totalitarnega režima, na področju arhivov, poprave krivic in druga naredili najmanj. Postavili so nas ob bok Slovaški.

Ko sem denimo v svojem referatu omenil, da smo na slobodnih volitvah že trikrat izvolili zadnjega predsednika centralnega komiteja, so se navzoči nad tem dejstvom zelo začudili. Kaj takega se ni zgodilo v nobeni od vzhodnoevropskih držav.

V poročilu inštituta je ugotovljeno, da je na tem področju največ naredila Nemčija. V Romuniji je na primer zakon o lustraciji v postopku in opazovalci presojajo, da ga bo parlament tudi sprejel. Leta 1990 so zakon že sprejeli, le da je rezim, ki je prišel na oblast po padcu Ceausescua, zakon preklical in delno razveljavil primere, o katerih so že odločili.

V drugih državah, ki so za kon že sprejele, pa še zdaleč ni

tako lepo, kot piše v njihovih zakonih. Na Madžarskem zakona v veliki meri ne izvajajo. Le tri četrtine češkoslovaškega zakona izvajajo, in še to samo na Češkem. Na Slovaškem pa absolutno ne. Na Poljskem zakon predvideva posebno lustracijsko sodišče, ki postane del vrhovnega sodišča. Sodišče pa se še ni konstituiralo. Lustracijsko zavirajo sami sodniki, ki ne predlagajo enaindvajsetega sodnika, kolikor jih predvideva zakon. Za zdaj imajo tako le dvajset sodnikov in sodišče ne more začeti z delom.

V Rusiji so naredili več, kot sem si mislil. Sprejeli so zakon o arhivih in izpeljali nekaj odškodninskih postopkov. Vendar imam občutke, da zadeve izvajajo enako dobro v vseh pokrajinh. Tudi Ukrajina je za razgradnjo totalitarnega sistema naredila več kot Slovenija. Vprašanje seveda je, kako je to videti v praksi. V Bolgariji so se problema lotili resno, vendar šele lani.

V baltskih državah je različno. Problem Latvije in tudi drugih baltskih držav je v tem,

(dalje na str. 22)

KANADSKA DOMOVINA

— NAŠE DELO IN VESELJE —

TORONTO, Ont. - Tretji mesec teče v letu 1998. Cas prinaša in odnosa dogodke in jih zapisuje v zgodovino našega osebnega in skupnostnega življenja.

Ko starejši štejemo leta, praznujemo jubileje, obletnice in se poslavljamo od mladostnih prijateljev in znancev, s katerimi smo ustvarjali domove in družine, slovensko skupnost v novi domovini, se veselimo mnogo dobro opravljenih del in vidnih uspehov.

V naše stopinje stopa mlajši rod, odrastel v kanadskih šolah, po srcu in duhu zvest slovenskemu imenu in Cerkvi, ki jo v najvišji časti sedaj predstavlja med nami novi torontski kardinal, naš dr. Alojzij Ambrožič.

V novem letu so se na družbenih večerih zbirali Prekmurci, Primorci, lovci in še kdo drugi ter ob domači mizi in pesmi krajšali zimske dni. Koline so se pekle in za pusta je dišala špehovka...

Letošnji februar je bil mesec izrednih dejavnosti: 8. februarja je banka Slovenija priredila seminar o pokojninskih skladih (RRSP in RRIF); 15. februarja pa so zborovali člani banke J.E. Kreka. Stevilke kažejo povsod zdravo finančno stanje.

Da naši ljudje ne misijo samo nase, povedo darovi vernikov pri Mariji Pomagaj, ki so v letu 1997 darovali čez 129 tisoč dolarjev za slovenske misjonarje, cerkev v Sloveniji, škofijske šole v Ljubljani, Vipavi in Želimlju. To je samo ena vsota, ki gotovo ni edina za Slovence v Kanadi.

Instrumentalni koncert dveh slovenskih umetnikov (harfa - Mojca Zlobko, violina - Franc Kizmal) v anglikanski cerkvi Našega Odrešenika v Torontu je s podporo slovenskega ministra za kulturo in slovenskega veleposlaništva v Ottawi 20. februarja zaznamoval naš Prešernov dan. V izredno akustičnem prostoru smo poslušali nadarjeno umetnico Mojco, ki od svojih 14 let že zna s spremnimi prsti izzvati angelske melodije iz harpinjih strun. Violinist Franc Kizmal je kot klasičen glasbenik dejaven na ljubljanskem glasbenem prizorišču. Oba sta študirala v Avstriji in Nemčiji in nastopala po Evropi.

21. februarja je okrog 400 letoviščarjev z družinami in prijatelji napolnilo dvorano Brezmadežne za pustni banket in začetek praznovanja 40-letnice obstoja Slovenskega letovišča pri Boltonu.

Dne 22. februarja smo v Domu Lipa na občnem zboru zabeležili 25 let od prvih začetkov te pomembne naše ustanove v Kanadi. Danes skupina poklicnih, vestnih in sposobnih mlajših Slovencev vodi ti

dve ustanovi s pomočjo in v splošno zadovoljstvo vse slovenske skupnosti: Slovensko letovišče - inž. John Kuri ml., Dom Lipa - inž. Darko Medved, odvetnik Anton Klemenčič, brata John in Marjan Smolej, v prejšnjih letih zelo delaven Marko Zizek,

Precejšnja skupina (36) torontskih Slovencev je za 21. februar romala v Rim k posvečenju našega kardinala. Vsi kanadski Slovenci pa bodo novega cerkvenega dostojanstvenika slovesno pozdravili 5. julija na Slovenskem dnevu na letovišču pri Boltonu. Za ta dan se pripravlja poseben program. Molimo za lepo vreme.

... Za vsem delom in veseljem zaslišimo na Pepelnično sredo glas od vekomaj »prah si in v prah se povrneš...« Spomnimo se modrega ljudskega pregovora »Delaj kot bi večno živel in moli kot da jutri umreš!«

Na srečno pot v večnost pa vodijo dobra dela. Misijonske tombole so k temu najlepše vabilo. Zato smo v nedeljo, 1. marca, do kraja napolnili dvojno pri Brezmadežni. Spomnili smo se pokojne s. Mirande in Tomaža Mavriča, zdajnjega misjonarja v ruski Sibiriji, in zbirali darove za naše misjonarje na Madagaskarju, kjer odlikovanec francoske vlade, naš misjonar Pedro Opeka, gradi že več let Mesto upanja za revne domačine.

Domobransko društvo Tabor je za nedeljo, 1. marca, pripravilo srečanje z majorjem Barrejem, našim rešiteljem iz Vetrinjskega polja v maju

1945. Za svoj 92. rojstni dan je prišel med svoje hvaležne prijatelje in ponosno izjavil, da je kardinal Ambrožič njegov kardinal, saj je bila Ambrožičeva družina begunska družina v Vetrinju.

Na občnem zboru Kanadsko-slovenskega kongresa 7. marca v dvorani Brezmadežne sta pozdravila navzoče novi slovenski veleposlanik v Ottawi dr. Božo Cerar in član slovenskega parlamenta v Ljubljani mag. Marjan Shiffner.

Srečanje je zaključil kratek kulturni program glasbe, petja in recitacij. Dr. Anton Kačnik je program pripravil, nastopali so še pianistka dr. Damijana Bratuž, solistki Sonja Čekuta in Kristina Szabo ter dekliški zbor Plamen.

Naslednji dan, v nedeljo, 8. marca, sta dr. Cerar in mag. Shiffner na seminarju Slovensko-kanadskega sveta srečala rojake pri Mariji Pomagaj. Veleposlanik Cerar se je pojavil izrazil o teh seminarjih (4 v zimskih mesecih), ki so kot razgled po slovenski zemlji v gospodarstvu, politiki in zgodovini. Po njegovem mnenju edinstveni program te vrste med kanadsko-slovenskimi društvi.

Za konec tedna, 22. marca, je naše mesto zagrnjal sneg. Pri nedeljskih mašah so bile klopi skoraj prazne. Pa se bo spet zvedrilo... Za postom pride Velika noč in cvetoča pomlad. Spet bomo šli na delo, peli bomo in igrali, vmes pa molili, kakor sta nas draga mati in oče učila, da bomo srečno živeli in koristili sebi in bližnjemu.

Anica Resnik

— JUBILEJNI KONCERT —

TORONTO, Ont. - Moški zbor Fantje na vasi pride po štirih letih spet vasovat v New Toronto. V soboto pred Cvetno nedeljo, 4. aprila, bodo v dvorani Brezmadežne praznovali dvajsetletnico obstoja.

V letih torontske »International Caravan«, ki je v enotdenškem programu združevala številne narodnostne skupine in predstavlja Torontu in širnemu svetu njihovo ljudsko kulturo, je prišla potreba po pevski skupini, ki bo v svojem programu in namenu povezovala vse slovenske krajine od Primorskega do Prekmurja.

Na povabilo karavanskega odbora slovenske Ljubljane sta Lojze Rigler in Stane Lamovšek takoj začela zbirati pevce.

Nista posegala v cerkvne zbole. Kmalu sta našla 12 pevcev Primorcev, Gorenjev, Dolenjcev in Stajercev.

Po resnem prizadevanju sta nagovorila nadarjenega pevca Naceta Križmana, da je prevzel vodstvo zборa.

Prvotna naloga zboru je bila

predstava slovenske ljudske pesmi na festivalu. Po izstopu Ljubljane iz mednarodnega festivala pa je prišla ljudska želja, da zbor nadaljuje s svojim kulturnim delom. Pokojni g. Janez Kopač je fantom obljubil prostore za vaje in za nastope pred Veliko nočjo brezplačno dvorano.

Začeli so z rednimi vajami in tako z letnimi samostojnimi koncerti ostali vidni ustvarjalci na torontskem slovenskem kulturnem odu. V šestnajstih zaporednih letih so »Fantje na vasi« prepevali domače ljudske in umetne pesmi in se z veseljem odzvali g. Kopaču za sodelovanje pri cerkvenem petru, kadar jih je poklical.

Za mesec maj so enkrat pripravili koncert Marijinih pesmi pri Brezmadežni in z njim gostovali pri Mariji Vnebovzetiji v Clevelandu, v veliko veselje poslušalcev.

S svojo pesmijo so vasovali pri rojakih v Clevelandu, Windsorju, Londonu, Kitchenerju, Guelphu, Hamiltonu,

Montrealu, in sodelovali pri raznih prireditvah na slovenskih letoviščih v Ontariu.

V teknu dvajsetih let je ta skupina, sestavljena iz izkušenih pevcev, doživela težke izgube. Obolenje v grlu je uničilo pevske zmožnosti basistu Riglerju. Srce je nenadoma odpovedalo še drugemu basistu Francetu Arharju. Rane se še niso zacelile, ko je v zimski prometni nesreči umrl bariton Božo Cerar, ki ga še danes v nekaterih pesmih nihče ne nadomestuje. Pevovodja Nace je izgube nadomestil s tremi novimi pevci. Tako je zbor še polnoštevilen in poje vsoko prvo nedeljo pri drugi maši pri Brezmadežni.

Na letošnjem pomladnem koncertu Fantov na vasi bodo sodelovale članice nekdanjega dekliškega zboru pri Mariji Pomagaj, ki ga je vzgajal g. Tone Zrnec. Po dolgem času so spet oglasile ob zlatomašniškem jubileju svojega učitelja v lanskem novembру.

Združeni pevci obeh torontskih župnij bodo pod vodstvom Naceta Križmana zaključili program slovenske narodne in umetne pesmi.

Vsi prisrčno vabljeni!

Iz pogovora z Lojzetom Riglerjem pripravila

Anica Resnik

P.S.: ...in še pesem poje

To nedeljo popoldne ob štirih (29. III.) bo v dvorani Brezmadežne nastopila pevska skupina Novi rod. Mlada mama in vzgojiteljica Mojca Končan Dimperio zbira k otroškemu petju in igranju naše vnučke in vnukinje, ki so nas že parkrat razveselili s svojimi svežimi glasovi.

Pridite, da se naša srca razvedre ob poslušanju naših drobnih slavčkov, da pomladno sonce razžene megle notranjih senc in težav, da z našimi najmlajšimi pevci zapoemo v svetli dan Novo Alelujo!

A. R.

Z AMERISKO DOMOVINO
STE VEDNO NA TEKOCEM

NOVI GROBOVI

(nadaljevanje s str. 17)

Dlugo ter že pok. Martna in Josepha, hčerka Jere (r. Mestnik) in Antona Perka (oba že pok.), 9-krat stara mati, 16-krat prastara mati. Pogreb je bil 25. marca v oskrbi Fortunovega zavoda s sv. mašo v cerkvi sv. Lovrenca in pokopom na Kalvarije pokopališču.

Anthony J. Miklavcic Jr.

Dne 21. marca je umrl Anthony J. Miklavcic Jr., mož Nancy, roj. Luck, oče Linde Bitker, Anthonyja J. III., Stephena, Debre Zdanowicz, Charissa, Johna, Patricie Ivancic ter že pok. Williama, 9-krat stari oče, 1-krat prastari oče, brat Marianne Wilkinson, Geraldine, Bernice Camlic, Ronald, Virginie Clark, Evelyn Dean, Elizabeth Dezman, Alberta, Margaret Stanko, Roberta in Carolyn Fishek. Pogreb je bil 26. marca.

Mary G. Ferlin

Dne 22. marca je umrla Mary G. Ferlin, rojena Kurnik, vdova po Josephu, mati Marilyn Spitzig, Dorothy Hoffman, Josepha, Linde Sullivan Benedictis ter že pok. Glorije, 15-krat stara mati, 5-krat prastara mati, sestra Josephina (pok.), Franka, Ann, Stanleyja, Angele Fazekas in Charlesa. Pogreb je bil 25. marca s sv. mašo v cerkvi sv. Pavla na Chardon Rd. in pokopom na Vernih duš pokopališču.

Anton M. LAVRISHA

Attorney-at-Law

(Odvetnik)

18975 Villaview Road

at Neff

692-1172

Complete Legal Services

Visit Our Slovene American
Auto Repair Shop!

NOTTINGHAM AUTO

BODY & FRAME

Frame Straightening
Collision Repair
Painting

19425 St. Clair Avenue

Tel. 481-1337

Michael Bukovec, Owner

Vladimir M. Rus Attorney - Odvetnik

6411 St. Clair (Slovenian National Home)
391-4000

(FX)

BRICKMAN & SONS FUNERAL HOME

21900 Euclid Ave.

481-5277

Between Chardon & E. 222nd St. — Euclid, Ohio

Slovenija je za razgradnjo totalitarnega režima naredila najmanj

(nadaljevanje s str. 20)

da se ideološko pokriva z nacionalnim. Domala vsi člani KGB so bili namreč Rusi. Estoncev, Letoncev in Litovcev ni bilo v tajni policiji. Zdaj so v zagati, kajti Evropa jih zavira, da ne bi nastopili proti Rusom. Nekdanji člani KGB sicer ne morejo zasesi nekaterih pozicij, v prejšnjem režimu so bili na vodilnih mestih, ne izvajajo pa zakona tako restrikтивno, kot ga izvajajo Nemči.

O čem ste razpravljali v svojem referatu?

Moja naloga je bila zelo olajšana zaradi dobrega poročila o Sloveniji, ki ga je izdelal kolski zvezni inštitut. Tako sem se lahko omejil predvsem na dogodke, ki so sledili sprejemu zakona o popravi krvic konca leta 1996. Analiziral sem posledice tega zakona, način njegovega izvajanja in vnovič poudaril dejstvo, da zakon o odškodninskem skladu še ni.

Natančneje sem opisal dogodek v državnem zboru, ko sta SDS in SKD predložili resolucijo o protipravnem delovanju totalitarne komunistične režime v Sloveniji in zakon o sredstvih in pogojih premagovanja posledic komunistične režime.

Razložil sem, kako je večina v parlamentu zavrnila oba dokumenta, češ da sploh nista potrebna. Opisal sem nato, kako je v zadnjih tednih prišlo do prave poplave resolucij, ki jih predlagajo tudi tisti, ki so decembra nekaj dni dokazovali, da Slovenija česa takega

sploh ne potrebuje. No, in še marsikaj drugega, kar se na tem področju dogaja v Sloveniji.

• Slovenija je torej na repu vzhodnoevropskih držav, kar zadeva ureditev razmerja do preteklega totalitarnega režima. Kako je mogoče, da so stare strukture ohranile vse ključne funkcije v državi?

Predsednik države in predsednik vlade sta v resnicu simbolnega pomena. Vendar, če bi bilo samo to, vsa stvar še ne bi bila tako kritična. Bistveno je, da so ostale vse druge strukture tako rekoč nespremenjene.

Vzrok je v izredni prilagodljivosti Milana Kučana, ki jo je pokazal že konec osemdesetih let. Njegov krog natančno ve, kaj je oblast. Zato si zanjo z vsemi silami prizadeva, ne popušča niti za las, če to ni nujno potrebno. Ko pa se razmere spremeni in uvidi, da se pozicija ne da več obdržati, v hipu spremeni svoje mnenje, prevzame ideje včerajšnjih nasprotnikov in začne zagotavljati vsemu svetu, da je vse to že vedno sem hotel uveljaviti. Taktika se piše z veliko, načela z majhno začetnico...

Naslednji vzrok je v značaju slovenskega komunizma. Ta je bil drugačen od hrvaškega, srbskega, bosenskega ali makedonskega. Slovenski komunisti so to, kar so govorili, tudi resno mislili.

Kako deluje srbski komunizem, mi je že v davnih sedemdesetih letih »razložil« akademik Dobrica Čosić. »Mi pokimamo, zaploskamo, potem pa

delamo po svoje; Slovenci tega sploh ne obvladate in vzamete vse zares,« je reklo. In tako je bilo tudi v resnicu.

Spomnim se tudi značilne politične šale iz šestdesetih let: Srbi zakone sprejemajo, Hrvati jih berejo, Slovenci pa izvajajo. Ni naključje, da je najgoroznejšo obliko komunizma v Jugoslaviji uveljavljal Edward Kardelj, ne pa Ranković, ki je bil vodja Ozne. Kardelj je uveljavljal penetracijo vseh družbenih celic s pravnim gledanjem.

Slovenija je v nasprotju z drugimi jugoslovanskimi republikami namenila veliko več pozornosti že sami nacionalizaciji. Medtem ko so na jugu sprva nacionalizirali le večja podjetja, z manjšimi pa so odlašali še leta, je Slovenija takoj nacionalizirala vsa. Tudi čevljarske in krojaške delavnice.

Prvo akcijo so izpeljali takoj po vojni zoper tako imenovane vojne dobičkarje. Tako so v Mariboru obsodili zaradi vojnega dobičkarstva tudi dimnikarskega mojstra Janka Krkleca, v Ljubljani pa čevljarja Ivana Savsa. In tako naprej po vsej Sloveniji. Ko so imeli v Beogradu še zasebne tiskarne, so v Sloveniji že vse zaplenili.

Hočem reči, da je šlo v Sloveniji zares. Drugod tega ni bilo. Slovenski komunisti so bili fanatiki, predvsem vodilni, ki so vedeli, kako se živi v Sovjetski zvezi, vendar so kljub temu s terorjem silili Slovence v to poniževalno obliko življenja.

Pri nas je komunizem z oblikami lastne represije pognal korenine in si tako ustvaril zelo širok koreninski sistem, za katerega bi reklo, da še danes deluje. Celo krščanske socialiste in sokole so pretentali in jih zvabili na svojo stran. Tudi nekatere duhovnike. Po ročila Udbe navajajo, da je bilo na prvem občnem zboru Ciril-Metodovega društva kar 75 odstotkov sodelavcev UDV. Res neverjetna pronicljivost komunistov, vendar dosežena z najbolj pokvarjenimi oblikami terorja in laži...

Slovenski komunizem je bil avtohton. Ustvarili so ga med revolucijo, po vojni pa je pognal široke korenine. Poleg terorja je bila zanj značilna totalna vključitev šolskega, medijskega in drugih družbenih podistemov. Zaradi mnogih opranij možganov je še danes živ, saj mnogi »res ne vedo, kaj misljijo...«

• Potem takem je srbski očitek Sloveniji, da smo jim uvozili komunizem, upravičen.

Vsa v tem pomenu, da so se slovenski komunisti vedno prefijeno bojevali za »čistost jugoslovanske partije«, seveda le dotej, dokler se jim je to zdelo obetavno... Ta očitek najdete tudi v memorandumu srbske akademije znanosti iz leta 1986.

• Ceprav Srbi komunizma niso jemali tako resno kot Slo-

venci, pa imajo na oblasti nekdanjega komunista. Kje je tu kaj logika?

No, bodimo odkriti in pojavmo, da imamo tudi Slovenci na najvišjem položaju v državi zadnjega najvišjega funkcionarja Zveze komunistov. Bil je trikrat izvoljen, in to verjetno bolj demokratično, kakor je bil tisti v Srbiji. Zato se raje vprašamo, koliko komunističnega načina razmišljjanje je še v slovenskih glavah.

• Potem ko sta Janez Janša in Lojze Peterle v parlamentu vložila predlog resolucije o razgradnji totalitarnega režima, je komunizmu naklonjena politična nomenklatura najprej skočila v zrak, potem pa so začeli deževati njihovi predlogi in njihova videnja totalitarnega režima. Zdaj naj bi parlament o tem vprašanju sklenil nekakšen kompromis. Se je o dejstvih sploh mogoče pogajati?

Ko so socialdemokrati in krščanski demokrati v parlament vložili predlog resolucije in zakona o lustraciji, so bili sprva vsi proti. Zdaj so presodili, da problematike ni mogoče odrediti. Gre za metodo, ki so jo uporabili pri predlogu zakonodajnega referendumu o večinskem volilnem sistemu. Tako je bil ta vložen, so sledili trije ali štirje predlogi. Posledica je seveda bila, da referendum ni uspel.

Metoda je torej simptomatična in prepričan sem, da stoji v zakulisju Kučan. V resnicu je zelo sposoben politik. Ko namreč spozna, da nekaterih idej ni mogoče odstraniti ali zatreći, jih prevzame. Tudi v tem primeru je tako. Tudi za pismom Boruta Pahorja, ki ga je ob svoji resoluciji pisal predsedniku DZ, brez dvoma stoji Kučan. Zato se je Pahor na strankini klavzuri tudi lahko obdržal.

Strateška odločitev kontinuitete torej je, da se temu vprašanju ne da več izogniti, zato morajo prevzeti pobudo. To pa naredijo tako, da bo škoda čim manjša. Zato poskušajo privoliti v resolucijo, da bi tako preprečili zakon o lustraciji. Zakon bi namreč imel zavzemoče posledice.

Odgovor na vprašanje torej je, da skupnega stališča ni mogoče doseči. Zaradi stanja, v katerem smo, je mogoče, da pridemo do nekega kompromisnega papirja v parlamentu, ki bo v resnicu le pretveza, da se vprašanje spravi z dnevnega reda.

Temeljni problem je v tem, da nam v Sloveniji razmerja do totalitarne preteklosti ni uspelo urediti. Pri tem igrajo glavno vlogo pravni in idejni nasledniki komunistov, ki menijo, da morajo za vsako ceno braniti ugled in pokojnine vsem tistim nekdanjim funkcionarjem, ki so jim do nedavno bili idejni in moralni zgledi.

Ker temeljne stvari niso priznane, čuti vsaka stran pravico do svoje resnice, kar seveda ne vodi do skupne resnice. Tudi Kučanova formula »vsak naj-

ima svojo resnico« je v bistvu pokvarjena. O nekih dejstvih namreč ne more imeti vsak svoje resnice. To je tisti pišmeuhovski odnos, vsak ima svojo resnico, vsak si lahko o njej misli, kar hoče, samo »meni« pustite, da delam tako, kot mislim. Morala pa taka!...

• Omenili ste »pritisk« Zahoda pri izvajjanju lustracije v Latviji. Menite, da bi morale del vsaj moralne odgovornosti za komunistični totalitarizem v vzhodnoevropskih državah nase prevzeti tudi zahodnoevropske demokracije? Navsezadje so s temi režimi sodelovali tako politično kot gospodarsko.

Načelno imate prav, da je za totalitarizme, ki so se v tem stoletju pojavili v Evropi, sodovoren tudi Zahod. Vendar takšne načelnosti v politiki ni. Značilen primer je grof Tolstoj, ki je nekega sedanjega angleškega lorda obtožil, da je (kot) komandant v angleški armadi izročil domobrance jugoslovanskim oblastem, ruskim pa Kozake. Angleško sodišče ga je obsodilo in mu zagrozilo z globo milijon in več funтов.

Ko je zadeva prišla na Evropsko sodišče za človekove pravice, to sodbe ni razveljavilo, ampak le zmanjšalo višino globo.

Skratka, Zahod ni pripravljen priznati nobene krvide pri izročanju ujetnikov in civilistov komunističnemu režimu. Na zunanjem ministrstvu Londonu, oddelek za jugovzhod, obstajajo pisma, v katerih Angleži obžalujejo kralj, da so vrnili domobrance. Vendar gre za interna pisma, ne pa uradna. Navzven niso nikdar ničesar priznali. In tudi ne bodo. Navzven se delajo ste kot pri nas partijs.

Svojim interesom so Angleži podredili tudi svoje razmerje do primera Mihajlovića. Posvet letu in pol podpore so ga pustili in sprejeli Titovo argumentacijo, da sodeluje z Nemci. Mihajlović pa ni z njimi nikoli sodeloval. Bistvo je bilo v tem, da so Tita podpirali Rusi, njimi pa Angleži niso želeli priti v konflikt. Ljudje so bili pri njihovih računih le drobni.

Prav tako so po kapitulaciji Italije pretrgali stike z jugoslovansko in poljsko vlado v emigraciji in komunicirali samo s komunisti. Domobrance so prenehali izročati šele 1. junija 1945 zaradi pritiska Američnov.

Skratka, v drugi svetovni vojni je bilo tudi znotraj proti-hitlerjevske koalicije ogromno cinizma, značilnega za velesile, ki jim je figo mar, kaj se godi majhnim narodom. In kar se tega tiče, se na tem področju vse do danes ni nič spremenilo. Tudi če se stvari navzven zdajo drugačne, se vse dogaja znotraj njihovih strateških konceptov. Recimo enotnega trga, obrambnega sistema, enotne valute, bančnega sistema. Cene za njihove ali naše interese, se bodo vedno odločali za svoje. Tako je bilo zadnjih dvesto let in tudi v prihodnjih stoletih se ne bo nič spremenilo. Vesel pa bi bil, če bi se motil.

1998 Escorted TRAVELMAX tour 1998

UNDISCOVERED • DISTINCTIVE • REGIONAL

A journey for Slovenian-Americans to their ancestral homeland, the "new" Slovenia, a country with a revitalized spirit.

SLOVENIA OFF THE MAIN ROADS

A 16 day tour

- Discover your roots in beautiful Slovenia
- Learn about your culture and heritage
- Enjoy ethnic music and dance
- Savor good food and fine wines
- Experience the diversity of the regions
- Tour all eight Slovenian provinces
- Explore the Adriatic Sea on a dinner cruise
- And much, much more!

Tuesday departures, Wednesday returns.

JULY 7 - 21 AUGUST 4 - 18

Attention: Clubs and organizations - Set your own departure dates!

Call MIKE CERAR at TRAVELMAX, Inc.

(800) 677-1313 or (216) 692-1700

911 East 185th Street

Cleveland, Ohio 44119

Nemci na Slovenskem

Usoda »Nemcev« na Slovenskem po drugi svetovni vojni

— 4. del —

Svojega poistovetenja s tretjim rajhom in nacizmom so se slovenski Nemci zavedali tudi sami, saj jih je večina zbežala že pred koncem vojne.

Klub prepričanja o kolektivni krivdi, so v Sloveniji pri precejšnjem delu Nemcev in slovenskih simpatizerjev nemšta oblasti skušale ugotoviti individualno krivdo in jih nato obravnavati v skladu s to ugotovitvijo. To velja še zlasti za tiste, ki so bili osumljeni vojnih zločinov in drugih kaznivih dejanj.

V celoti gledano pa so ravnanje nemške manjšine med drugo svetovno vojno slovenske oblasti po vojni izkoristile tudi za dokončni obračun z nemštvom na Slovenskem. Pri tem so izhajale iz prepričanja, da »dokler bodo ti številčno šibki, toda v vseh drugih ozirih močni nemški elementi pomešani med naše prebivalstvo, bodo kot kvas razkroja med narodom dušili njegovo narodno zavest in rast in ga gospodarsko hromili, s tem pa zavrali ves njegov materialni in kulturni napredek... Zato je edino sredstvo zoper to stanje, potegniti državno mejo med Štajerskimi Slovenci in bivšo jugoslovansko nemško manjino in s tem izločiti stoletno gnojno jedro iz narodnega telesa«.

Politična odločitev o tem, kaj bo z nemško manjšino po drugi svetovni vojni, je bila na jugoslovanski ravni sprejeta v času drugega zasedanja AVNOJ 29. novembra 1943 ali pa nekje med koncem zasedanja in začetkom leta 1944.

V začetku leta 1944 je namen tajnik Protifašističnega sveta narodne osvoboditve Jugoslavije (AVNOJ) Rodoljub Colaković obiskal Znanstveni inštitut pri IO OF in napovedal izselitev Nemcev iz vse Jugoslavije. Tak ukrep so v vodstvu narodnoosvobodilnega gibanja imeli za dejanje pravice, povračilni ukrep proti manjšini, ki je hotela uničiti slovanske narode v Jugoslaviji, čeprav je imela v njej zelo dober položaj.

V Sloveniji so predlog o ravnanju z Nemci izdelali že med vojno v Znanstvenem inštitutu Osvobodilne fronte. Izhajali so iz stališča, da bo ob koncu vojne slovenskemu narodu dan zgodovinska priložnost, da se znebi na severni meji svojih nemških manjšin, ki so

Pravna osnova za obračun z Nemci je izhajal iz sklepov, ki jih je med vojno sprejet AVNOJ. Po vojni so bili ti ukrepi zakonsko dodelani in tudi opremljeni z dodatnimi navodili in razlagami.

Prvi in najpomembnejši ukrep je bil že omenjeni Odlok o prehodu sovražniškega imetja v državno svojino, o državnem upravljanju imetja odsotnih oseb in o zasegi imetja, ki so ga okupatorske oblasti prisilno odtujile. Odlok (št. 25) je bil sprejet 21. novembra 1944 in je bil (poleg drugega) tudi osnova za ekonomske ukrepe

M

MARK PETRIC
Certified Master Technician

Petric's Automotive Service

Foreign & Domestic
General Auto Repair

(216) 942-5130

33430 Lakeland Blvd., Eastlake, Ohio 44095 / LOCATED IN REAR



Pick 4 Through The Ages

Even William Tell had a system.

**PICK4
Numbers**

You Could Win \$5,000!

OHIO LOTTERY FEEL LUCKY TODAY?
Please Play Responsibly.

*The number combination depicted above is for advertisement purposes only and is in no way verified or endorsed by The Ohio Lottery Commission and its retailers.

Lottery Players are subject to Ohio Laws and Commission Regulations ©1997 Ohio Lottery Commission.
William G. Howell, Executive Director, Ohio Lottery

proti jugoslovanskim Nemcem.

Podobno velja za zakon o agrarni reformi in kolonizaciji, ki je v 10. členu opredeljeval, da v Zemljiski sklad agrarne reforme in kolonizacije pride obdelovalna zemlja kot last nemškega rajha in pripadnikov nemške narodnosti, zaplenjena po odloku AVNOJ z dne 21. novembra 1944.

Po razlagi tega odloka so se za pripadnike nemške narodnosti šteli: »... tisti državljeni Jugoslavije nemške narodnosti, ki so se pod okupacijo izjavili ali so veljali za Nemce, ne glede na to, ali so pred vojno kot Nemci nastopali ali pa so veljali za asimilirane Hrvate, Slovence ali Srbe.«

Po navodilih oblasti so za pripadnike nemške narodnosti poleg navedene kategorije šteli med jugoslovanske državljanje, ki so se že v predvojni Jugoslaviji v času ljudskih štetij opredelili za pripadnike nemške narodnosti, člane Kulturbunda, vse, ki so se prostovoljno udinjali nemškim vojaškim policijskim ali SS enotam in državljanje držav, ki so vojni sodelovale z Nemčijo. Taka široka odpredelitev je omogočila, da so med Nemce šteli tudi pronemško orientirane Slovence (»nemčurje«), to je tiste, ki so bili člani Kulturbunda in (ali) v prostovoljni nemški službi.

Drug zakonski predpis, ki ga je oblast tudi uporabljala v obračunu z Nemci, seveda pa ne zgolj z njimi, je bil zakon o vrstah kazni, ki so jih izrekala civilna in vojaška sodišča. Zlasti najpremožnejši in najvplivnejši slovenski Nemci so bili pred sodišči obsojeni na različno visoke zaporne kazni, skoraj vsi sojeni pa tudi na odvzem državljanških pravic in zaplembu premoženja.

Pri amnestiji, ki jo je sprejet AVNOJ 5. avgusta 1945, so bili poleg drugih izjem izvzeti tudi člani Kulturbunda. To je praktično pomenilo, da amnestija ni zajela večine obsojenih nemške narodnosti in nji-

hovih dejanskih ali domnevnih slovenskih simpatizerjev.

Najpomembnejši zakon, po katerem so sodili Nemce - zlasti tiste, ki so imeli jugoslovansko državljanstvo - je bil Zakon o kaznivih dejanjih zoper narod in državo. Sprejela ga je Začasna narodna skupščina demokratske federativne Jugoslavije 25. avgusta 1945 in je veljal do sprejema kazenskega zakonika DFJ.

Julija 1946 je bil usklajen z novo ustavo in je dejansko veljal za nazaj. Skupaj z drugimi členi je ta zakon dajal dovolj široko osnovo za sojenje jugoslovenskim Nemcem.

Prvotno ostrino, zlasti kar zadeva članstvo o Kulturbundu in drugih organizacijah, so kasneje deloma omilili. Januarja 1951 je prezidij Ljudske skupščine FLRJ izdal ukaz o prenehanju vojnega stanja z Avstrijo. 11. julija (z veljavnostjo po objavi v uradnem listu mesec dni kasneje) pa je prezidij Ljudske skupščine FLRJ na predlog vlade sprejel tudi ukaz o ukinitvi vojnega stanja z Nemčijo.

Na osnovi tega ukaza se v zvezi z Nemčijo in nemškimi državljanji niso več uporabljali pravni predpisi FLRJ, ki so izšli iz vojnega stanja z Nemčijo ali so bili izdani za primer vojnega stanja Federativne ljudske republike Jugoslavije z neko tujo silo. Naslednje leto (1952) je bil sprejet dogovor med nemško in jugoslovansko vlado, da se tudi preostali folksdojerji preselijo v Nemčijo.

Volilno pravico nemški manjšini je praktično v celoti odvzemal Zakon o volilnih imenikih z avgusta 1945, ki je v 4. členu med tiste, ki niso imeli volilne pravice, uvrščal tudi pripadnike vojnih formacij okupatorjev in njihovih pomagačev, ki so se trajno in aktivno borili proti NOV, jugoslovanski armadi ali armandam zaveznikov, člane Kulturbunda in člane njihovih družin, tiste, ki so bili v politično-policajski službi okupatorjev,

tiste, ki so prostovoljno in iz lastne pobude dajali na razpolago vojaška in gospodarska sredstva okupatorjem in tiste, ki so bli s sodno razsodbo obsojeni na izgubo narodnih čast oz. na izgubo političnih in posameznih državljanških pravic.

Druge državljanške pravice pa je praktično vsem jugoslovenskim Nemcem odvzemal Zakon o državljanstvu demokratske federativne Jugoslavije z avgusta 1945. Ta se je načašal tudi na folksdojerje, zatere so menili (kot je to opredelil dr. Maks Snuderl), da so se »... malone vsi do zadnjega vdinjali okupatorju. V Sloveniji so kot člani Kulturbunda že več let pred vojno se stavljal sezone tistih svojih sodržavljanov - Slovencev, pa tudi Srbov, ki jih bo treba izseliti za primer nemške okupacije. Narodnostemu pripadniku tistih narodov torej, katerih države so bile v vojni proti Jugoslaviji in katerih državljanji so se med to vojno s svojimi neloyalnimi nastopi proti narodnim in državnim interesom pogrešili zoper svoje dolžnosti jugoslovenskega državljanja, je mogoče odvzeti jugoslovensko državljanstvo«.

Večina med njimi je že pred vojno prevzela nemško državljanstvo. Kar zadeva status državljanstva pa so obstajale tudi izjeme, ki jih je že prej opredelilo predsedstvo AVNOJ (npr. aktivni pripadniki narodnoosvobodilnega gibanja).

Konkretnemu ravnanju z Nemci po osvoboditvi lahko sledimo zgolj fragmentarno, saj je dokumentacija ohranjena le deloma. Zaradi tega je številčno razmerje med različnimi kategorijami Nemcev: pobeglimi, izseljenimi, zaprtimi in obsojenimi, justificiranimi in drugimi umrlimi zaradi različnih razlogov moč določiti le približno.

Večina (nekje med 15.000 in 16.000 Nemcev) je pobegnila še pred koncem vojne, po slo-

(dalje na str. 24)

Misijonska srečanja in pomenki

1225. Postni čas nas priganja storiti še nekaj

dobrega, nekaj, kar bo nam v veselje in tistem, s katerim bomo delili, od tistega, kar smo prejeli po božji dobroti. Hvala Ti, Oče, za vse kar sem prejel, da morem deliti s tistimi, ki nimajo.

Svoje življenje je Jezus polnoma podredil svojemu Očetu. Podaril nam je največjo dobrino Odrešenje. To pomeni, da se mu v vsakem trenutku življenja v sreči in nesreči, v bolezni in zdravju, v uspehu in neuspehu, da, celo pred smrtno lahko popolnoma vržemo v naročje in nas bo sprejel, objel in poljubil.

Da, Gospod je naša rešitev. Tudi od svojih učencev pričakuje tako zaupanje. Celo zahteva brezpogojno odločitev. To je tisti zaklad na njivi, ki jo je treba kupiti, in tisti biser, za katerega se splača žrtvovati vse. Vprašajmo se, ali smo mi podobni Kristusovim učencem?

Pogovor z nadškofom dr.

Alojzijem Suštarjem za Radio Ognjišče. Invalidi in bolnični imajo na RO svojo oddajo, ki je z letošnjim letom dobila naslov »Vstani in hodi«.

G. nadškof je velik prijatelj bolnikov in invalidov. Od revije *Naša žena* je dobil priznanje ga. Želi tudi, da bi bilo čimveč ljudi, ki bi se zanimali za tiste, ki potrebujemo pomoči.

Ker je bil tudi sam bolan in šel skozi trpljenje, pravi, da ko človek sam doživi bolezen, ve, kaj je bolezen. Trpljenje je hrana za duhovno rast, ima res očiščevalno moč. Biseri se rodi iz bolečin. Trpeči človek je bogatejši in bliže nebesom, ker ga tja potiska trpljenje. In trpljenje nas očiščuje že na tem svetu, drugače bi se morali na onem. Na koncu pa želi bolnikom in invalidom veliko poguma. V molitvah se jih spominja:

...»zavedajte se, da je Maria, Zdravje bolnikov, Bog vas vedno spremlja, Kristus je vaš največji prijatelj, ki vas ima rad na poseben način.«

Te vrstice so namenjene tudi vsem našim MZA starejšim in trpečim. Zavedajte se, da niste sami. Vsak dan ste spremljani tudi v naših skromnih molitvah. Želim pa spomniti tudi vse Prijatelje RO, ki še niste poslali letni dar oz. naročnino \$60, da bi to storili. Bog plačaj že v naprej.

Za razvedrilo in premislek:

Ne vdajaj svoje duše žalosti, nikar se ne trpinči nalašč, veselje srca, to je človekovo življenje, veselost, ta poveča možu število dni. Bodi veder v svoji duši, razveseljuj svoje srce, in daleč od sebe odženi otožnost.

Otožnost je že mnoge strla, ta ne prinaša nobene koristi. Nevoščljivost in jeza krajsata življenje, skrb povzroča prezgodnjo starost in bolezen.

(Sir 30, 21-24)

Po daljši pošti je prispevo

obljubljeno pismo misijonarja iz Indije Jožeta Cukaleta SJ. Takole pravi: »Draga Sonja, pa prosim, posredujte ta zapis med misijonska poročila MSIP v AD:

*Izgubili smo misijonarja, dobili smo pripršnjika
(V spomin mojemu prijatelju Karlu Wolbangu CM)*

V maju sem prejel njegovo pismo in to je bilo zadnje. Omenil mi je, da se ne počuti dobro in da mora v bolnišnico. Nikdar ni tožil o svojih težavah, zato mi je pismo dalo misliti. Kmalu za tem sem prejel poročilo od gdč. Sonje, da so izvidi nekaj resnega, kar tragično resnega. Zato sem mu sporočil globoko občutene želje in oblubil molitve za zdravje. Naslovil sem pismo na semenišče v New Jersey in čakal. Priznam, da sem čakal malo predolgo. Zaplesalo mi je pred očmi, ko sem prebral nekrolog v *Družini* o prijateljevem odsodu. Pogledal sem v koledar in ugotovil, da je ta veliki misijonar Karel omahnil na petek, 10. oktobra, to je na dan Srca. In zahvalil sem Gospoda misijonov, da je izbral pravšen dan.

Tukaj v Bengaliji pojemo novo melodijo, ki se čudovito dotika človeškega srca: »Dzisu dake tomaj« (Jezus te kliče). Karel mu je odgovoril, kakor zmerom: Glej, prihajam, da izpolnim Tvojo voljo, Gospod!

V spomin mi je stopila beseda drugega prijatelja, novomašnika Franceta iz Slavine, preden se je za zmerom poslovil: Gospod, rad bi še živel, a če je Tvoja volja, da odidem, zgodi se...

Muslim, da so g. Karla obhajale iste misli, ko je z zadnjimi močmi pregledoval svoje delo MZA, misijonske vele-akcije, kateri je posvetil vse svoje moči. A kakor postajamo močnejši po odsodu Matere Terezije, tako so po njegovem odsodu sklenili Wolbangovi sodelavci nadaljevati z njegovim delom. Dobili smo pripršnjika...

V tistem majskem pismu, ki je izžarevalo posebno toplo, mi je izročil bogat ček, naravnost izredno vsoto, nekako doto za odhod v znesku 1650 dolarjev. Tisto pismo je založeno nekje med stoterimi pismi na moji mizi, a je zapisano v srčni kartoteki, in v srcu tistih, ki prihajajo v Dhyan Ashram na duhovne vaje. Pomladili smo kar dvoje stavb, kjer se formirajo mladi jezuiti na poti k oltarju. Zahvala gre pionirju MZA in ne manj članom in članicam iz zaledja Misijonske Znamkarske Akcije, sodelavcem in sevem dobrotnikom.

Bila sva prijatelja, posebno v povezavi z Lenčkom in lazaristi, ki so bili gonilna sila Katoliških Misijonov in katerim je g. Karel pripadal. Duhovno trpljenje pregnanstva in krivične obsodbe sva obadvajčila na svoji koži.

Njemu so komunisti pobili skoraj vso družino, meni vse brate. Na križ razpeti Gospod pa naju je obdaroval z misijonskim in redovniškim poklicem. Izgubila sva mnogo, a pridobila več. Trpljenje s Kristusom naju je združilo v veliki bitki, ne več za zmago nad komunističnimi silami, marveč za zmago križa, on na Kitajskem in pozneje v Ameriki, jaz v Indiji, in ta bitka še traja in bo trajala, dokler Gospod ne pride v slavi.

G. Sonja s svojimi člani in članicami MZA (s svojimi sodelavci v MZA) omenja v pismu, da se pripravlja v tem letu, posvečenem Svetemu Dušu, na še posebno duhovno poglobitev organizacije. Delavci na terenu oblubljamo, da njih apostolata ne bomo pozabili. Muslim, da je ta povezava tudi ena srčnih želja našega velikega misijonarja in dobrotnika Karla Wolbunga. Naj nam iz Gospodove bližine izprosi moči in veselja, da nadaljujemo njegovo delo in program: Pridi k nam Tvoje kraljestvo in k tistim, ki Te ne poznajo.

To pismo je datirano 13. januarja 1998, prispevo pa je še sedaj. Hvala, g. Cukale, za tako iskreno slovo prijatelju.

Lepo pismo z zahvalo je pisal g. Jožef Lipovšek, sedaj kaplan v Velenju. Podpiral ga je g. Wolbang, ko je bil v bogoslovju.

Oglasile so se Karmeličanke iz Sore z lepo zahvalo vsem dobrotnikom. Že sedaj želijo vse dobro za velikonočne praznike. V molitvi se s hvaležnostjo spominjajo vseh dobrotnikov.

Sr. Ivana Cvijin, dolgoletna sodelavka, je zelo hvaležna za dar in pravi, da ji bo zelo prav prišel. Spominjala se bo s hvaležnostjo in molitvami vseh dobrotnikov.

Povezani v molitvi, objemačo drugega v duhu, se pripravljajo na velikonočni praznik, da bi po delovanju Sv. Duha objeli ves svet s prošnjo: »Pošlj svojega Duha in prenovil boš obliče zemlje!«

Spomnimo se tudi vseh naših starejših in bolnih, posebno onih, ki nimajo nikogar, da bi zanje poskrbel.«

Sonja Ferjan
79 Lunness Road
Toronto, Ont. M8W 3V7
Canada
Tel. - (416) 255-2519

Joseph L. FORTUNA

POGREBNI ZAVOD

5316 Fleet Ave.

641-0046

Moderni pogrebni zavod.
Ambulanca na razpolago
podnevi in ponoci.

CENE NIZKE
PO VASI ZELJI!

NEMCI NA SLOVENSKEM

(nadaljevanje s str. 23)

venskih virih pa jih je bilo izseljenih 9474.

Koliko folksdojčerjev je izgubilo življenje med vojno ali neposredno po njej (bodisi zaradi načrtnih justifikacij bodisi zaradi pomanjkanja in krutega ravnjanja) ali pa doživljalo drugačno usodo (npr. sojenja, ki pa se jim je velik del zlasti osumljenih vojnih zločinov izognil in je bil sojen v odsočnosti), po ohranjenih virih v celoti ni mogoče ugotoviti.

Za Maribor in okolico imamo npr. podatek, da je med vojno in neposredno po njej preminilo 1350 Nemcev, vendar samo del od tega v taboriščih (213) in zaradi justifikacij, drugi so bili žrtve bombardiranj, bojev na frontah in bojiščih ipd. V povoju virih nemških in avstrijskih Nemcev o vseh preminulih se navajajo številke, ki so gotovo močno pretirane, tja do 6.000.

Na osnovi sicer nepopolnih fondov (npr. Kulturbunda) pa lahko posplošeno sklepamo, da število justificiranih in umrlih po vojni zaradi slabih razmer ni presegalo desetih odstotkov tistih Nemcev, ki so ostali v Sloveniji, t.j. okrog 1000 do morda 1500 oseb.

Prve aretacije in zaslisanja so bila opravljena takoj po osvoboditvi posameznih krajev. V Prekmurju je bilo to že aprila, na Stajerskem pa bližino od 11. maja dalje.

Nalogo v zvezi z Nemci je prevzela OZNA. Zapirali so jih v taborišča Strnišče, Brešternica, Hrastovec, Kamnica, Teharje, Filovci, Hrastnik, Tezno in Kočevje, tudi Begunje na Gorenjskem in Sentvid pri Ljubljani ter še v nekatera druga.

Izselitve Nemcev so se začele že zadnje dni junija in prve dni avgusta, prve neorganizirane pa so potekale iz krajev blizu meje, in sicer tako, da so jih preprosto nagnali čez mejo.

Organizirano izseljevanje se je začelo septembra 1945, potem pa je bilo zaradi volitev v ustanovljeno skupščino novembra prekinjeno. V novem, tretjem valu, se je nadaljevalo decembra 1945 ter januarja in februarja 1946. Organizirani transporti so potekali čez mejne prehode Podrožca, Koren, Jezersko, Jesenice, Dravograd, Sentilj, Hodoš in Kotoriba.

Zajeti so bili tako slovenski Nemci kot nemški avstrijski državljeni, pa tudi Slovenci, ki so se pred ali med okupacijo kompromitirali kot sodelavci Nemcev, oz. okupatorja in ki po osvoboditvi ali niso bili sognjeni ali pa niso sami pobegnili.

V skladu z že med vojno dočlenimi merili so jim (poddobno ravnjanju nemških okupatorjev s slovenskimi izgnanci) dovolili le kratek čas za pripravo, s sabo pa so smeli vzeti le najnujnejše stvari. To je veljalo zlasti za tiste, ki so jih najprej zaprli v taborišča. Tisti, ki so bili transportirani direktno, so lahko vzeli nekaj več prtljage.

Izseljence so pošiljali v Avstrijo (takih je bila večina), Nemčijo ali na Madžarsko (oder so jih potem prav takodaj poslali v Avstrijo oz. v Nemčijo), obstajajo pa tudi domnevne, da so jih del pošiljali v dogovoru s sovjetskimi oblastmi, ki so izgnance nato tudi transportirale naprej, v Avstrijo pa v delnem sporazumu z Anglezji (ti so načeloma sprejemali samo ljudi, ki so bili rojeni v Avstriji ali Nemčiji).

Tako pri Anglezih kot pri sovjetskih okupacijskih oblasteh na Madžarskem je prihajalo do težav, oboji so iz raznih razlogov transportske tudi vracali oz. njihov sprejem zavračali.

NAS TEDNIK
Celovec, 13. feb. 1998

KOLENDAR

APRIL

5. — *DNIJ* pri Sv. Vidu
društvi št. 25 in 162 KSKJ pri
rejajo kosilo v avditoriju pri
Sv. Vidu. Serviranje od 11.
dop. do 1.30 pop.

5. — *Mladinski pevski zbor* kr. št. 2 SNPJ ima polka zabe
vo v SDD v Euclidu.

18. — *Tabor DSPB* pri
družabni večer v Slov. domu
na Holmes Ave. Pričetek ob 7.
zv. Sledi ples. Igrajo Vesel
godci.

18. — *Pevski zbor Jadran* in
spomladanski koncert v SD
na Waterloo Rd.

25. — *Slovenska šola* pri Sv. Vidu priredi materinsko pro
slavo v farni dvorani. Pričetek
ob 6.30 zv.

25. — *Pevski zbor Zarja* in
spomladanski koncert v SD
na Recher Ave.

MAJ

16. — *Pevski zbor Korol*
poda svoj vsakoletni koncert
SND na St. Clairju. Po kon
certu zabava in ples. Igrajo am
sambel Staneta Mejača.

24. — *Društvo SPB* vabi
spominsko sv. mašo pri Lu
ški Materi božje na Chard

25. — *SKD Triglav*, Milwaukee
ima Spominski dan praznovanje
na Parku.

JUNIJ

7. — *Otvoritev Slovenske pr*
stave. Igrajo Veseli godci.

14. — *Slovenska šola* pri
Mariji Vnebovzetji priredi po
letno veselico na Slovenski p
stavi.

MALI OGLAS

FOR RENT

Modern 3 room apt., next to
Slovene Home for the Aged
off Neff Rd. Call 531-5754 or
951-3087.

Prijatelj's Pharmacy
St. Clair & E. 68 St. 361-4212
IZDAJAMO TUDI ZDRAVIL
ZA RAČUN POMOČI
DRŽAVE OHIO - AID FOR
AGED PRESCRIPTIONS